FP80M

meister

D - Farbsprühgerät 4
CZ - Stříkací pistole 15
F - Pistolet à peinture 25
GB - Paint spray gun........................ 37
NL - Verfspuitpistool 47
PL - Aparat natryskowy 59
TR - Boya püskürtme tabancası 71

(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Instructions**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

(PL) **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



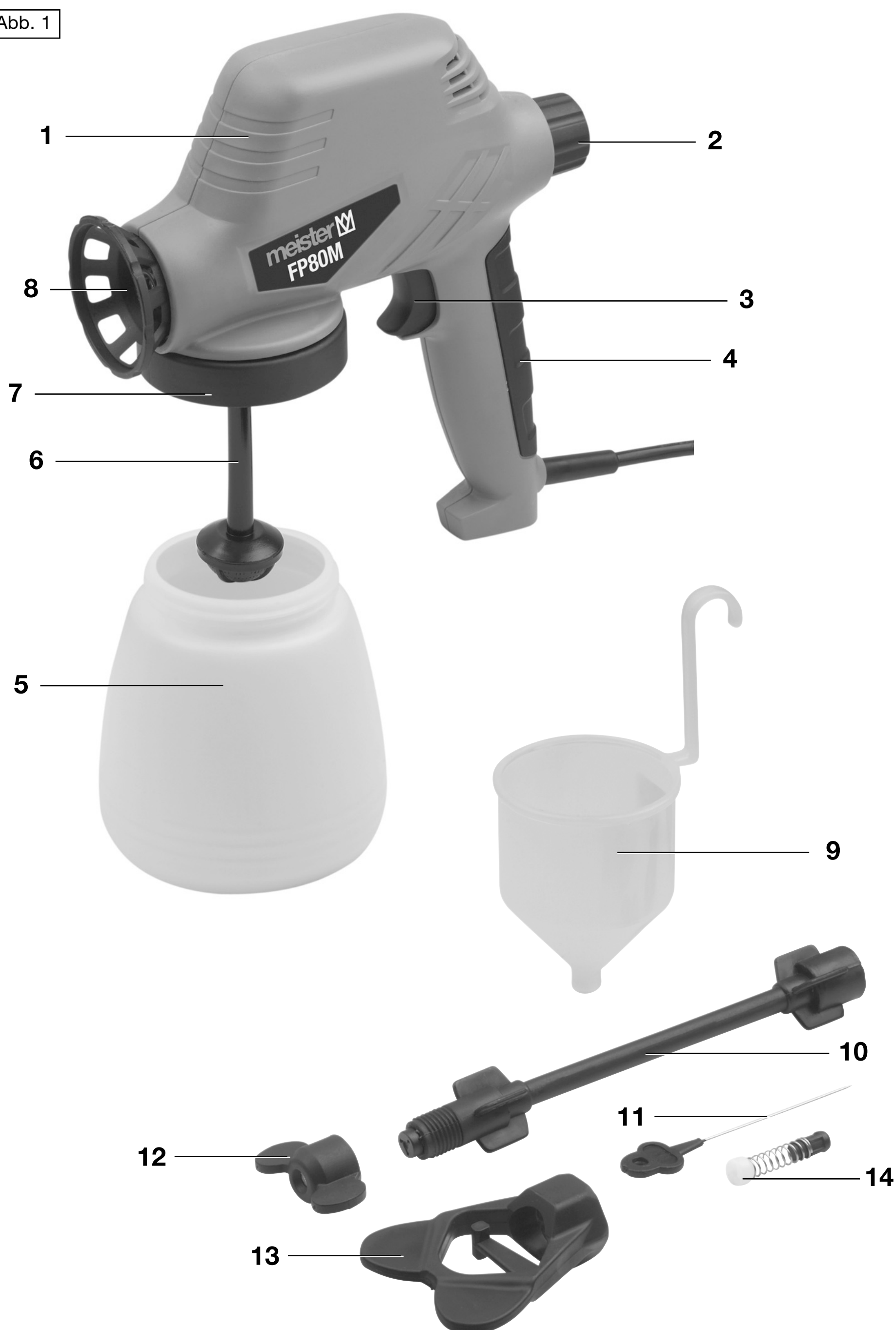


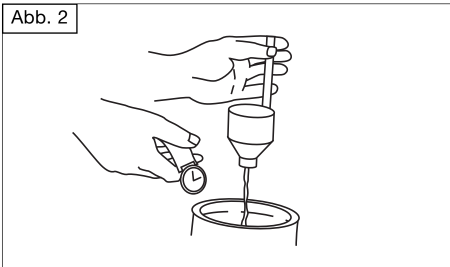




Nr. 5412950

Abb. 1




Abb. 2

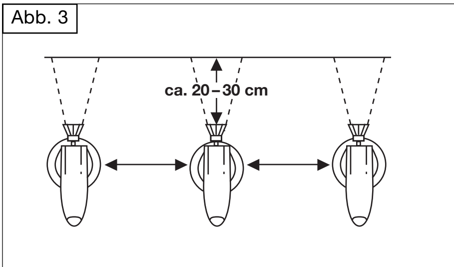


Abb. 3

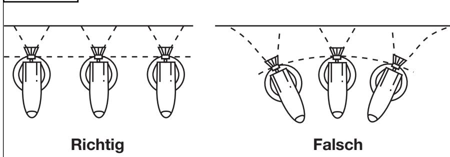


Abb. 4

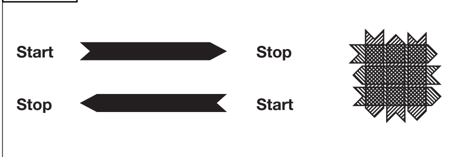


Abb. 5

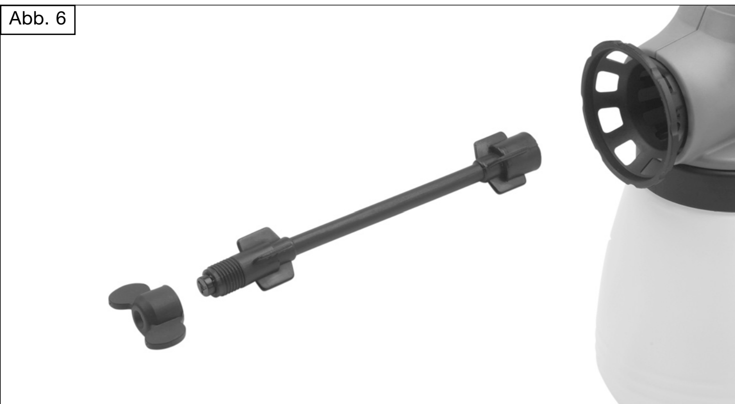

Abb. 6


Abb. 7

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	6
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Handhabungshinweise/ Vorarbeiten	11
8 – Arbeitsweise	12
9 – Wartung und Umweltschutz	13
10 – Service-Hinweise	14

1 – Lieferumfang

- 1 Sprühgerät mit Farbbehälter
- 1 Spritzdüsenverlängerung
- 1 Viskositäts-Becher
- 1 Düse 0,8 mm
- 1 Düse 0,5 mm
- 1 Reinigungsnadel
- Montagewerkzeug
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V~/50 Hz
Nennaufnahme	80 W
Fördermenge	280 g/min
Druck max.	140 bar
Farbbehälter	800 ml
Düse Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen

a_h: 11,56 m/s^2;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einlei-

tenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ **ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.**

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ **ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.**

⚠ **ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.**

3 – Bauteile

1 Motorgehäuse
2 Kontrollknopf
3 Ein-/Ausschalter
4 Griff
5 Farbbehälter
6 Ansaugrohr mit Filter
7 Behälterabdeckung
8 Spritzdüse 0,8 mm
9 Viskositäts-Becher
10 Spritzdüsen-Verlängerung
11 Reinigungsnadel
12 Spritzdüse 0,5 mm
13 Montagewerkzeug
14 Ventil

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Für den Spritzauftrag von Materialien auf Lösungsmittel- und Wasserbasis in Airless-Technik geeignet; hierzu gehören Farben auf Latex-, Öl- und Alkydbasis. Herstellerangaben beachten. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegendes Material oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.


WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen


WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den**

Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

h **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.

- Die leere Spritzpistole nicht in Betrieb setzen. Druck kann zu Verletzungen von Menschen oder Tieren führen.

- Austrittsdüse der Spritzpistole niemals mit dem Körper oder Körperteilen blockieren. Der hohe Ausgangsdruck könnte zu empfindlichen Verletzungen führen.

- Farbe niemals in der Pistole oder im Behälter antrocknen lassen! Angetrocknete Farbreste beeinflussen die Funktion der Austrittsdüse und schränken unter Umständen den Garantieanspruch ein.

- Niemals feststoffbelastete Flüssigkeiten mit diesem Gerät verwenden, wie z.B. Flüssigkeiten mit hohem Faser- oder Partikelgehalt, Metallfarben, Feuerschutzfarben oder Flüssigkeiten mit Asbestpartikeln.

- Keine leicht entflammbaren Flüssigkeiten benutzen. Immer auf eine ausreichend belüftete Umgebung achten! Beachten Sie immer die vom Hersteller beigelegte Packungsbeilage der jeweils verwendeten Materialien!

- Die Spritzpistole nicht außerhalb geschlossener Räume bei Regen verwenden!



- Bei Anwendung der Spritzpistole ist das Tragen von Atemmaske, Schutzbrille und Ohrenschützern notwendig.

- Bei Unterbrechung oder nach Beendigung der Arbeit trennen Sie das Gerät vom Netz, um ein unbeabsichtigtes Anschalten zu vermeiden.

- Ausschließlich dreiadrige Verlängerungskabel verwenden!

- Gerät immer nur mittels des dreipoligen Sicherheitssteckers ans Netz oder an eine Verlängerung anschließen.

- Verhindern Sie den Zugriff von Kindern auf das Gerät!

- Das Gerät nicht selbstständig auseinandernehmen! Verletzungsgefahr!

- Während des Sprühens ist das Gerät nach Möglichkeit waagerecht zu hal-

ten, um ein Auslaufen der Sprayflüssigkeit zu vermeiden! Treten Flüssigkeiten in Kontakt mit inneren Kabeln und Kontakten, können elektrische Schläge die Folge sein!

- Nach der Anwendung ist das Gerät gewissenhaft zu reinigen. Ölen Sie das Gerät nach Gebrauch, um einen einwandfreien Zustand des Gerätes zu garantieren.

- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Ein Körperkontakt mit dem Sprühstrahl ist zu vermeiden!

- Immer die vom Hersteller empfohlenen Zusatz- oder Ergänzungsteile verwenden, um jegliche Verletzungsrisiken weitgehend auszuschließen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Für sicheren Betrieb

- Arbeitsbereich immer sauber halten. Im unmittelbaren Arbeitsbereich herumliegende oder -stehende Teile stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

- Auf eine entsprechende Arbeitsumgebung achten! Elektrische Geräte niemals übermäßiger Feuchtigkeit oder Regen aussetzen. Arbeitsbereich immer trocken halten! Elektrische Geräte niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden.

- Gefahren von elektrischen Schlägen vermeiden! Nach Möglichkeit direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden, z.B. Leitungen, Kühlschränke, Heizgeräte usw.

- Wird das Werkzeug nicht benutzt, ist dieses an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

- Das Werkzeug immer nur in dem Anwendungsbereich verwenden, für den es konzipiert worden ist.

- Beim Arbeiten immer auf eine angemessene Arbeitsbekleidung mit entsprechendem Handschutz und rutschfreiem Schuhwerk achten.

- Gerät niemals an der Netzzuleitung tragen. Beim Trennen des Geräts vom Netz nicht an der Leitung, sondern immer den Stecker ziehen. Netzzuleitung von scharfen Kanten, Öl oder Hitzequellen entfernt halten.

- Beim Arbeiten immer auf sicheren Stand und ausreichende Standbalance achten!

- Vor allen Pflege- und Reparaturarbeiten oder vor dem Austausch von Einzelteilen trennen Sie das Gerät vom Netz.

- Wird das Gerät außerhalb geschlossener Räume verwendet, ist eine entsprechende, dafür konzipierte Netzkabelverlängerung zu verwenden.

- Bei der Arbeit immer konzentriert bleiben! Normalen Menschenverstand anwenden! Unterbrechen Sie die Arbeit, falls Sie müde werden.

- Reparaturarbeiten sind nur von einem entsprechend qualifizierten Fachgeschäft durchzuführen. Beim Austausch von Einzelteilen sind lediglich Originalteile oder solche Teile zu verwenden, die vom Hersteller explizit empfohlen werden, um jegliche Gefahrenmomente weitgehend auszuschließen.

- Keine leicht entzündbaren Flüssigkeiten mit dem Gerät versprühen.
- Gerät nicht mit entflammbaren Lösungsmitteln reinigen.

⚠ **GEFAHR! Explosions- oder Entflammgefahr bei Farben oder Verdünnern! Verletzungen und schwere Schäden könnten die Folge sein! Alle möglichen Entzündungspotenziale, wie Funken, offene Flammen, Feuerzeuge, Zigaretten usw., nach Möglichkeit ausschließen.**

⚠ **GEFAHR! Farben und Verdünner haben beim Einatmen eine toxische Wirkung! Schwindelgefühle, Ohnmachtserscheinungen oder sonstige Vergiftungen können die Folge sein!**

⚠ **GEFAHR! Niemals Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen! Stromschlaggefahr!**

⚠ **ACHTUNG! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.**

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:


Nicht in den Hausmüll entsorgen!


Wichtig! Betriebsanleitung beachten!

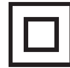

Staubschutzmaske tragen.


Tragen Sie eine Schutzbrille.


Gehörschutz benutzen



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“


Gehäuse ist doppelt schutzisoliert


CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

7 – Handhabungshinweise/ Vorarbeiten

⚠ **ACHTUNG! Zuerst Probeanwendung durchführen!**

Nach dem Mischen der Farbe überprüfen Sie den Sprühnebel der Spritzpistole auf einem Stück Altpapier, um ein Anwendungsgefühl für die Spritzpistole zu bekommen. Achten Sie immer darauf, dass der Abstand zur Bearbeitungsfläche etwa 30 cm betragen sollte.

1. Überprüfen Sie, ob das Ansaugrohr fest im Pumpengehäuse installiert worden ist. Zerstäuberventile und festen Sitz der Austrittsdüse kontrollieren.

2. Der Druck des Flüssigkeitsausstoßes lässt sich mittels des Kontrollknopfes (2) kontrollieren. Den Knopf nach rechts drehen, um den Druck zu erhöhen. Den Knopf nach links drehen, um den Druck zu verringern. Wählen Sie eine Mittelstellung und finden Sie den jeweils passenden Druck während des Testsprühens.

Bei Wasseraustritt

- Farben auf Wasserbasis: Verdünner zufügen oder mit einer anderen, dünnflüssigen Farbe mischen.

- Ölfarben: Farben erneut verdünnen.

Allgemeine Spraytipps

1. Für die meisten Farben für Innenräume und Außenbereiche ist die 0,5 mm Austrittsdüse, die von Werk aus vorinstalliert ist, vollkommend ausreichend.

2. Bei dickflüssigeren und schweren Latexfarben verwenden Sie die 0,8 mm Austrittsdüse.

3. Erscheint bei der Anwendung der Austrittsnebel vom Umfang sehr gering und unausgewogen, ist die Farbe zu dick, bzw. zu zähflüssig. Versuchen Sie zuerst, mittels der Betätigung des Kontrollknopfes durch Druckveränderung ein besseres Resultat zu erzielen. Ist dies nicht möglich, verdünnen Sie die Farbe entsprechend.

4. Erscheint bei der Anwendung der Austrittsnebel bei schwacher Auflösung zu schwer, erhöhen Sie den Druck durch Drehen des Kontrollknopfes nach rechts oder verwenden Sie eine Austrittsdüse mit kleinerem Durchmesser.

Verdünnung (Abb. 2)


ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor der Farbbehälter mit dem Spritzgut gefüllt wird.

Die meisten Farben werden streichfertig geliefert und müssen verdünnt werden, bevor sie versprüht werden können. Die Hinweise des Herstellers bezüglich der Farbverdünnung zum Spritzen müssen befolgt werden. Der Viskositäts-Messbecher hilft bei der Bestimmung der richtigen Viskosität der verwendeten Farbe. Dazu wird der Messbecher bis zum Rand mit Farbe gefüllt. Messen Sie die Zeit bis zur Entleerung des Bechers in die Farbdose.

Die folgende Tabelle zeigt die empfohlenen Zeiten für verschiedene Stoffe:

Kunstharz- und Latexfarben	24–28 Sekunden
Farben auf Wasserbasis	20–25 Sekunden
Grundierfarben	24–28 Sekunden
Klarlacke	20–25 Sekunden
Ölfarben	18–22 Sekunden
Emailfarben	18–22 Sekunden
Aluminiumfarben	22–25 Sekunden
KFZ-Unterbodenschutz	25–35 Sekunden
Holzgrundierungen	28–35 Sekunden
Holzkonservierungen	keine Verdünnung erforderlich
Holzlasuren	keine Verdünnung erforderlich

Dauert die Entleerung der Farbe länger als der empfohlene Zeitraum, so ist eine weitere Verdünnung erforderlich. Dazu eine geringe Menge des geeigneten Verdünnungsmittels beimischen und den Viskositätstest anwenden, bis die richtige Viskosität erreicht ist. Einige spritzbare Stoffe enthalten Partikel oder Klumpen und sollten vor dem Befüllen des Farbbehälters gesiebt werden.

8 – Arbeitsweise

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen staub-, schmutz- und fettfrei sein. Oberflächen, die nicht besprüht werden sollen, müssen mit einem Klebeband guter Qualität abgedeckt werden. Die zu versprühende Farbe bzw. Flüssigkeit muss gründlich gemischt und frei von Klumpen oder anderen Partikeln sein. Mit der Spritzpistole können zahlreiche Spritzgüter versprüht werden.

Sprühen

Füllen Sie den Farbbehälter mit der richtig verdünnten und gesiebten Farbe.

Schliessen Sie die Spritzpistole an die Netzspannung an. Zielen Sie mit der Spritzpistole auf ein Stück Abfallmaterial und betätigen Sie den Schalter (3), bis Farbe austritt. Stellen Sie den Regulierknopf (2) so ein, dass die benötigte Farbmenge abgegeben wird. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Fördermenge zu verringern und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen. Die Einstellung der Fördermenge wirkt sich auf das Spritzbild aus. Bei einem mangelhaften Spritzbild wird die Farbe in der Strahlmitte konzentriert, was zu ungleicher Farbverteilung auf der Oberfläche führt. Der Sprühstrahl ist richtig eingestellt, wenn die Farbe über den gesamten Strahl gleichmäßig verteilt wird.

Spritztechniken

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss die Spritzpistole immer aufrecht und parallel zur Oberfläche gehalten werden. Halten Sie einen Abstand zwischen Spritzdüse und Oberfläche von 20 – 30 cm ein und sprühen Sie dabei gleichmäßig hin und her bzw. auf und ab.

Sprühen Sie nicht in einem anderen Winkel zur Oberfläche, weil die Farbe sonst an dieser herunterläuft. Eine sanfte und gleichmäßige Bewegung ist wichtig. Beim Besprühen großer Oberflächen sollte im Kreuzgang gespritzt werden (siehe Abb. 3, 4 und 5).

Die Spritzpistole niemals ein- oder ausschalten, während sie auf die zu besprühende Oberfläche gerichtet ist. Die Bewegung der Spritzpistole muss mit gleichmäßiger Geschwindigkeit erfolgen. Eine schnelle Bewegung ergibt eine dünne Farbschicht, eine langsame Bewegung eine dicke Schicht. Es darf pro Durchgang jeweils nur eine Schicht aufgebracht werden. Falls eine weitere Schicht erforderlich ist, müssen die Empfehlungen des Farbenherstellers für Trocknungszeiten eingehalten werden. Beim Besprühen kleiner Flächen sollte der Regulierknopf (3) niedrig eingestellt werden. Dadurch wird zu hoher Farbverbrauch und zu dickes Auftragen vermieden. Vermeiden Sie beim Besprühen eines Objekts häufiges Ein- und Ausschalten, weil dadurch zu viel oder zu wenig Farbe aufgebracht werden könnte. Neigen Sie die Spritzpistole nicht um mehr als 45°.

Montage und Gebrauch der Düsenverlängerung

Die Düsenverlängerung erleichtert das Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen, z.B. zwischen den Rippen eines Heizkörpers. Zur Anbringung der Düsenverlängerung die Spritzdüse abschrauben und anstatt dieser die Verlängerung aufschrauben. Die Spritzdüse 0,5 mm (12) nun am Ende der Düsenverlängerung aufschrauben und festziehen (siehe Abb. 6).

9 – Wartung und Umweltschutz

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG! Vor Reinigung der Spritzpistole oder des Farbbehälters unbedingt den Netzstecker ziehen!**

- Während des Gebrauchs können Farbpartikel und getrocknete Farbreste die Spritzdüse verstopfen. Diese lassen sich meist mithilfe der Reinigungsnadel (11) vorsichtig aus der Düsenöffnung entfernen.

- Nach jedem Gebrauch muss die Spritzpistole gründlich gereinigt werden. Falls dies unterlassen wird, führt es fast unweigerlich zu Verstopfungen

und in der Konsequenz zu Fehlfunktionen des Geräts beim folgenden Einsatz. Die Garantie umfasst nicht die Reinigung eines Sprühgeräts, das vom Benutzer nicht gründlich gereinigt wurde.

⚠ ACHTUNG! Nach jedem Gebrauch müssen die folgenden Arbeiten durchgeführt werden:

1. Im Farbbehälter verbliebene Farbe ausleeren.
2. Den Behälter gründlich mit dem verwendeten Verdünner reinigen.
3. Etwas Verdünner in den Behälter gießen und mit der Spritzpistole versprühen, bis nur noch reiner Verdünner aus der Spritzpistole austritt.
4. Das Ansaugrohr und den Filter mit Verdünner reinigen.
5. Korb und Düse reinigen und verbleibenden Schmutz bzw. Farbe entfernen.
6. Die Spritzpistole auf den Kopf stellen und einige Tropfen Nähmaschinenöl in die beiden Öffnungen geben (siehe Abb. 7)
7. Schalten Sie die Spritzpistole kurz ein.
8. Die Belüftungsschlitze des Gerätes sauber halten, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern. Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen reinigen, am besten nach jedem Gebrauch. Die Belüftungsschlitze müssen frei von Staub und Schmutz sein. Falls der Schmutz sich nicht löst, einen weichen Lappen verwenden, der mit Seifenwasser angefeuchtet wurde. Niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. verwenden. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile angreifen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!


WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.



Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**16**
2 – Technické informace	**16**
3 – Součásti	**17**
4 – Použití k danému účelu	**17**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**18**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**20**
7 – Pokyny pro manipulaci/ přípravné práce	**22**
8 – Způsob práce	**24**
9 – Údržba a ochrana životního prostředí	**24**
10 – Pokyny pro servis	**25**

1 – Rozsah dodávky

- 1 Rozstřikovací přístroj s nádobou na barvu
- 1 Prodloužení stříkací trysky
- 1 Odměrka na zjišťování viskozity
- 1 tryska 0,8 mm
- 1 tryska 0,5 mm
- 1 čisticí jehla
- Montážní nářadí
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení	220–240 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	80 W
Dopravované množství	280 g/min
Tlak max.	140 bar
Nádobka na barvu	800 ml
Tryska Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Hmotnost	1,5 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

a_h: 11,56 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1.

- Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může být používána kporovnávání jednoho elektrického nástroje sjiným;

- Uvedená emisní hodnota vibrací může být používána i kpočátečnímu posouzení vystavení účinku vibrací.

⚠ POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty vzávislosti na druhu a způsobu, jakým je elektrické nářadí používáno.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Kryt motoru
2 Kontrolní tlačítko
3 Zapínač/vypínač
4 Rukojeť
5 Nádoba na barvu
6 Nasávací trubice s filtrem
7 Poklop nádoby
8 Rozstřikovací tryska 0,8 mm
9 Nádoba na určení viskozity
10 Prodloužení rozstřikovací trysky
11 Čisticí jehla
12 Rozstřikovací tryska 0,5 mm
13 Montážní nářadí
14 Ventil

4 – Použití k danému účelu

Vhodná pro nanášení materiálů na bázi rozpouštědel a vody stříkáním technologií airless; k tomu patří barvy na bázi latexu, oleje a alkydu. Věnujte pozornost údajům výrobce. Všechny ostatní způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se

otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.


VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím


VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné

změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Rukojeti udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.** Mastné, olejem znečistěné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

h **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování**

prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají. Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nemiřte při stříkání na lidi nebo na zvířata! Pokud dojte k poranění, obraťte se bez prodlení na příslušného odborného lékaře.
- Prázdnou stříkací pistoli nezapínejte. Tak může vést ke zranění osob nebo zvířat.
- Výstupní trysku stříkací pistole nikdy neblokujte tělem nebo částmi těla. Vysoký výstupní tlak by mohl vést k citelným poraněním.
- Nikdy nenechte zaschnout barvu v pistoli nebo v nádobce! Zaschlé zbytky barvy brání funkci výstupní trysky a mohou omezit nárok na uplatnění záruky.
- Nikdy tento přístroj nepoužívejte na kapaliny obsahující pevné látky, jako

jsou např. kapaliny s vysokým obsahem vláken nebo částic, kovové barvy, protipožární barvy nebo kapaliny obsahující částice azbestu.

- Nepoužívejte snadno zápalné kapaliny. Dbejte vždy na dostatečně větrané prostředí! Věnujte vždy pozornost příbalovému letáku výrobce materiálu, který používáte!
- Nepoužívejte stříkací pistoli mimo uzavřené místnosti při dešti!



- Při používání stříkací pistole je nutné použít přístroj na ochranu dýchacích cest, ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Při přerušení nebo po ukončení práce odpojte přístroj od sítě, aby nemohlo dojít k nechtěnému zapnutí.
- Používejte třížilové prodlužovací kabely!
- Připojujte přístroj do sítě nebo na prodlužovací šňůru jen třípólovou bezpečnostní zástrčkou.
- Zabraňte přístupu dětí k přístroji!
- Přístroj samostatně nerozebírejte! Nebezpečí poranění!
- Během stříkání je zapotřebí držet přístroj pokud možno rovně, aby ze spere nemohla vytékat kapalina! Pokud se kapaliny dostanou do styku v vnitřními kabely a kontakty, mohlo by to mít za následek úraz elektrickým proudem!
- Po použité přístroj pečlivě vyčistěte. Mažte olejem podle potřeby, aby byl zaručen bezchybný stav přístroje.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s proudem stříkaného materiálu!
- Vždy používejte přídavné nebo doplňující díly, aby se mohlo co nejvíce zabránit nebezpečí poranění.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Pro bezpečný provoz

- Udržujte pracovní prostor vždy v čistotě. Díly, které se povalují nebo postávají v bezprostřední oblasti práce představují ohrožení bezpečnosti.
- Dbejte na vhodné pracovní prostředí! Elektrické přístroje nikdy nevystavujte nadměrné vlhkosti nebo dešti. Udržujte pracovní prostor vždy suchý. Nikdy nepoužívejte elektrické přístroje ve výbušném prostředí.
- Zabraňte nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Podle možnosti zabraňte přímému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. s vedením, chladničkami, topnými tělesy apod.
- Pokud se nářadí nepoužívá, je třeba uchovávat na suchém, čistém místě mimo dosah dětí.
- Používejte nářadí vždy jen v oblasti použití, pro kterou bylo konstruováno.
- Při práci vždy dbejte na přiměřené pracovní oblečení s ochranou rukou a s botami bezpečnými před uklouznutím.
- Nikdy přístroj nepřenášejte za přívodní šňůru. Při odpojování od sítě

nevytahujte přístroj za šňůru ale vždy vytáhněte zástrčku. Přívodní šňůru chraňte před ostrými hranami, olejem nebo tepelnými zdroji.

- Při práci vždy dbejte na bezpečné stíní a dostatečnou vyváženost!
- Především práce spojené s ošetřováním a opravami nebo před výměnou jednotlivých součástí odpojte přístroj od sítě.
- Když se přístroj používá mimo uzavřené místnosti, je nutné použit speciálního prodlužovacího kabelu, konstruovaného za tímto účelem.
- Při práci se stále soustřeďte! Používejte normální lidský rozum! Pokud jste unaveni, práci přerušte.
- Opravy smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Při výměně jednotlivých součástí používejte výhradně originální součásti nebo takové díly, které výrobce doporučil.
- Nerozstřikujte přístrojem zápalné kapaliny.
- Nečistěte přístroj zápalnými rozpouštědly.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí výbuchu nebo vzplanutí u barev nebo ředidel! Důsledkem mohou být poranění a vážné škody! Všechny možné zápalné zdroje, jako jsou jiskry, otevřený oheň, zapalovače, cigarety atd., podle možnost vylučte.**

⚠ **NEBEZPEČÍ! Barvy a ředidla mají při vdechování toxický účinek! Následkem by mohly být pocity závrati, známky mdlob nebo jiné otravy!**

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nikdy nevytahujte zástrčku za kabel v zásuvce! Nebezpečí zraněn elektrickým proudem!**

⚠ **POZOR! Pokud dojte k poranění, obraťte se bez prodlení na příslušného odborného lékaře.**

Bezpečnostní označení

Symboly na krytu mají následující význam:


Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!


Důležité! Dodržujte Návod na používání!

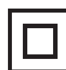

Noste ochrannou masku proti prachu.


Noste ochranné brýle.


Používejte ochranu sluchu



Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“


Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou


Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

7 – Pokyny pro manipulaci/ přípravné práce

⚠ **POZOR! Nejdříve si použití vyzkoušejte!**

Po namíchání barvy zkontrolujte mlhu stříkací pistole na kousku papíru, abyste získali cit pro používání stříkací pistole.

Dbejte vždy na to, aby vzdálenost k opracovávané ploše by l asi 30 cm.

1. Zkontrolujte, jestli je sací trubice pevně nainstalovaná v tělesu čerpadla. Zkontrolujte rozprašovací ventily a pevné uložení výstupní trysky.

2. Tlak výstupu kapaliny se dá kontrolovat kontrolním knoflíkem (2). Otočte knoflíkem doprava, aby se tlak zvýšil. Otočte knoflíkem doleva, aby se tlak snížil. Zvolte střední polohu a najděte vhodný tlak během testovacího stříkání.

Při vytékání vody

- Barvy na bázi vody : Přilijte ředidlo nebo smíchejte s jinou, řidší barvou.

- Olejové barvy: Znovu rozřeďte barvy.

Všeobecné tipy pro spreje

1. Pro většinu barev pro vnitřní a venkovní prostory je 0,5mm výstupní tryska, která je nainstalovaná už ze závodu, zcela dostačující.

2. U hustých a těžkých latexových barev používejte 0,8 mm výstupní trysku.

3. Když je při použití vystupující mlha co do rozsahu velmi malá a nevyvážená, je barva příliš hustá popř. příliš tuhá. Nejdříve zkuste stisknutím kontrolního knoflíku změnou tlaku dosáhnout lepšího výsledku. Když to není možné, barvu vhodně rozřeďte.

4. Když se při použití zdá být vystupující mlha při slabém rozpuštění příliš těžká, zvyšte tlak otáčením kontrolního knoflíku doprava nebo použijte výstupní trysku s menším průměrem.

Rozředění (obr. 2)



POZOR! Než nádobku na barvu naplníte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Většina barev se dodává připravená k nátěru a musí se rozředit, než se bude moci rozprašovat. Je nutné dodržovat pokyny výrobce ohledně rozředění barvy pro rozprašování. Odměrka na zjišťování viskozity pomáhá při určování správné viskozity použité barvy. K tomu se odměrka naplní až po okraj barvou. Měřte dobu do vyprázdnění pohárku do nádobky na barvu. V níže zobrazené tabulce jsou uvedeny doby pro různé látky.

Syntetické a latexové barvy	24–28 sekund
Barvy na bázi vody	20–25 sekund
Základová barva	24–28 sekund
Bezbarvé laky	20–25 sekund
Olejové barvy	18–22 sekund
Smaltové barvy	18–22 sekund
Hliníkové barvy	22–25 sekund
Ochrana podvozků vozidel proti korozi	25–35 sekund
Základové nátěry na dřevo	28–35 sekund
Konzervace dřeva	není zapotřebí žádné ředidlo
Lazury na dřevo	není zapotřebí žádné ředidlo

Když vyprázdnění barvy trvá déle než doporučenou dobu, je zapotřebí další zředění. K tomu přidejte nepatrné množství vhodného ředidla a provádějte test viskozity, dokud se nedosáhne správné viskozity. Některé rozprašovací látky obsahují částice nebo hrudky a mají se před naplněním do nádobky na barvu přefiltrovat.

8 – Způsob práce

Opracovávané plochy musejí být zbaveny prachu, nečistot a mastnot. Povrchy, které se nemají nastříkat, se musí polepit lepicí páskou dobré jakosti. Rozprašovaná barva resp. kapalina musí být důkladně rozmíchaná a zbavená hrudek nebo jiných částic. Stříkací pistolí se dá rozprašovat řada materiálů.

Rozprašování

Naplňte nádobku na barvu správně rozředěnou a přefiltrovanou barvou. Připojte stříkací pistoli k síťovému napětí. Nasměrujte stříkací pistoli na kousek odpadového materiálu a tiskněte spínač (3), dokud se nezačne rozprašovat barva. Nastavte regulační knoflík (2) tak, aby se rozprašovalo potřebné množství barvy. Otáčejte knoflíkem ve směru hodinových ručiček, když chcete dopravované množství snížit a proti směru hodinových ručiček, když ho chcete zvýšit. Nastavení čerpaného množství se projevuje ve vzhledu nástřiku. Pokud je vzhled nástřiku nedostatečný, soustředí se barva uprostřed proudu, což vede k nerovnoměrnému rozptýlení barvy na povrchu. Proud rozprašovaného materiálu je správně nastavený, když je barva přes celý proud rovnoměrně rozptýlena.

Techniky nástřiku

Pro dosažení optimálních výsledků se musí stříkací pistole držet vždy rovně a rovnoběžně s povrchem. Dodržujte mezi stříkací tryskou a povrchem vzdálenost 20–30 cm a stříkejte přitom rovnoměrně sem a tam popř. nahoru a dolů. Nestříkejte pod jiným úhlem k povrchu, protože by po něm barva stékala. Důležitý je mírný a rovnoměrný pohyb. Při nástřiku velkých povrchových ploch by se mělo stříkat křížem (viz obr. 3, 4 a 5).

Stříkací pistoli nikdy nezapínejte nebo nevypínejte, když je namířena na povrch, který se má nastříkat. Pohyb stříkací pistole musí probíhat stejnoměrnou rychlostí. Rychlý pohyb má za následek tenkou vrstvu barvy, pomalý pohyb tlustou vrstvu. Při jedné pracovní operaci se smí nanášet vždy jen jedna vrstva. Pokud je nutné nanést i další vrstvu, musí se dodržet doporučení výrobce barvy ohledně dob schnutí. Při stříkání malých ploch by měl být regulační knoflík (3) nastaven na nízkou hodnotu. Tím se zabrání příliš vysoké spotřebě barvy a příliš silnému nánosu. Při stříkání objektu zabraňte častému zapínání a vypínání, protože by se tím mohlo spotřebovat příliš velké nebo příliš malé množství barvy. Nenaklánějte stříkací pistoli o více než 45°.

Montáž a použití pružného nástavce trysky

Pružný nástavec trysky usnadňuje práci na těžko přístupných místech, jako mezi žebry topných těles. Pro připevnění pružného nástavce trysky stříkací trysku odšroubujte a místo ní našroubujte nástavec. Poté našroubujte stříkací trysku 0,5 mm (12) na konec prodloužení trysky a pevně utáhněte (viz obr. 6).

9 – Údržba a ochrana životního prostředí

Ošetřování a údržba

⚠ **POZOR! Před čištěním stříkací pistole nebo nádobky na barvu bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

- Během používání mohou částice barvy a zbytky zaschlé barvy ucpat trysku. Dají se z otvoru trysky většinou opatrně odstranit čisticí jehlou (11).

- Po každém použití se musí pistole důkladně vyčistit. Pokud se na to nedbá, vede to zcela nutně k ucpání a v důsledku toho k chybným funkcím přístroje při dalším použití. Záruka nezahrnuje čištění rozprašovacího přístroje, která uživatel řádně nevyčistil.

⚠ **POZOR! Po každém použití se musejí provést tyto práce:**

1. Vyprázdnit barvu, která zůstala v nádobce na barvu.
2. Nádobku důkladně vyčistit použitým ředidlem.
3. Nalít malé množství rozpouštědla do nádobky a rozstřikovat stříkací pistolí, dokud se ze stříkací pistole nebude rozprašovat již jen čisté rozpouštědlo.
4. Vyčistit sací trubku a filtr ředidlem.
5. Vyčistit košík a trysku a odstranit ulpělé nečistoty popř. barvu.
6. Stříkací pistoli postavit na hlavu a kápnout několik kapek oleje do šicích strojů do obou otvorů (viz obr. 7).
7. Krátce zapněte stříkací pistoli.
8. Větrací otvory přístroje udržujte v čistotě, aby se zabránilo přehřátí motoru. Těleso pravidelně čistěte měkkým hadříkem, pokud možno po každém použití. Větrací otvory musejí být zbaveny prachu a nečistot. Pokud se nečistoty neuvolňují, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako je benzín, alkohol, amoniak atd. Tyto rozpouštědla by mohla poškodit plastové díly.

⚠ **POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.**



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

10 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

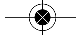
- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.**

⚠ **DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla**



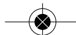
provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.







F

Mode d’emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d’emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l’appareil. À conserver avec l’appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	**27**
2 – Informations techniques	**27**
3 – Composants	**28**
4 – Usage conforme aux fins prévues	**28**
5 – Consignes générales de sécurité	**29**
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l’appareil	**32**
7 – Consignes de manipulation/Travaux préliminaires	**34**
8 – Mode de travail	**36**
9 – Maintenance et protection de l’environnement	**37**
10 – Conseils de service	**37**

1 – Étendue des fournitures

- 1 pulvérisateur avec réservoir à peinture
- 1 Rallonge de buse de vaporisation
- 1 Gobelet de viscosité
- 1 Buse 0,8 mm
- 1 Buse 0,5 mm
- 1 Aiguille de nettoyage
- Outil de montage
- Mode d’emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220–240 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	80 W
Débit	280 g/min
Pression max.	140 bar
Réservoir de peinture	800 ml
Buse Ø	0,5 mm
Câble	250 cm
Poids	1,5 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A)

Erreur d’oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

a_h: 11,56 m/s^2;
Erreur d’oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon EN 60745-1.

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre;

- La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de l'arrêt.

 **ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.**

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

 **ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.**

 **ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.**

3 – Composants

1 carter du moteur
2 bouton de contrôle
3 interrupteur de marche/arrêt
4 poignée
5 réservoir à peinture
6 tube d'aspiration avec filtre
7 couvercle du réservoir
8 buse 0,8 mm
9 coupe de viscosité
10 rallonge pour buse de pulvérisation
11 aiguille de nettoyage
12 buse 0,5 mm
13 outil de montage
14 valve

4 – Usage conforme aux fins prévues

Conçu pour l'application par vaporisation de substances à base de solvants et d'eau selon la technique sans air; il s'agit notamment des peintures à base de latex, d'huile et d'alkydes. Tenir compte des indications du fabricant. Toutes autres applications sont expressément exclues.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues »

sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l’utilisation d’outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d’« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils

électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Tenez les poignées à l'état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et conduisent à la perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et entretien soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Ne pas diriger le jet de vaporisation sur les personnes ou les animaux. En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin spécialisé.

- Ne pas mettre en service le pistolet vide. La pression peut provoquer des blessures sur les hommes et les animaux.

- Ne jamais bloquer la buse de sortie du pistolet avec le corps ou des parties du corps. La forte pression de sortie peut provoquer des blessures douloureuses.

- Ne jamais laisser sécher la peinture dans le pistolet ou le réservoir! Les résidus de peinture desséchés empêchent le bon fonctionnement de la buse de sortie et peuvent restreindre le droit à garantie.

- Ne jamais utiliser avec cet appareil des liquides contenant des substances solides, tels que liquides à haute teneur en fibres ou particules, peintures métalliques, peintures ignifuges ou liquides contenant des particules d'amiante.

- Ne pas utiliser de liquides inflammables. Toujours veiller à un environnement suffisamment aéré! Tenez toujours compte de la notice d'accompagnement jointe par le fabricant aux produits utilisés!

- Ne pas utiliser le pistolet par temps de pluie hors de locaux fermés!



- Le port d'un masque respiratoire, de lunettes de protection et de protections auditives est nécessaire lors de l'utilisation du pistolet.

- En cas d'interruption ou d'achèvement du travail, séparez l'appareil du secteur pour éviter une remise en marche involontaire.

- Utiliser exclusivement des câbles de rallonge trifilaires!
- Ne brancher l'appareil au secteur ou à une rallonge qu'au moyen de la fiche de sécurité à trois pôles.
- Empêchez les enfants d'avoir accès à l'appareil!
- Ne pas démonter seul l'appareil! Risque de blessure!
- Pendant la vaporisation, l'appareil doit être tenu dans la mesure du possible à l'horizontale pour éviter un écoulement du liquide de vaporisation! En cas de contact des liquides avec des câbles et des contacts internes, des chocs électriques peuvent se produire!
- L'appareil doit être consciencieusement nettoyé après l'utilisation. Huilez l'appareil après l'utilisation pour lui garantir un parfait état de marche.
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides!
- Éviter tout contact corporel avec le jet de vaporisation!
- Toujours utiliser les pièces additionnelles ou complémentaires recommandées par le fabricant pour exclure dans la plus large mesure possible tout risque de blessure.
- Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

Pour un fonctionnement sûr

- Toujours tenir propre la zone de travail. Les objets se trouvant dans la zone de travail immédiate constituent un risque en terme de sécurité.
- Veiller à un environnement de travail adéquat! Ne jamais soumettre les appareils électriques à une humidité excessive ou à la pluie. Toujours tenir la zone de travail au sec! Ne jamais utiliser d'appareils électriques dans des environnements à risque d'explosion.
- Éviter les risques de secousses électriques! Éviter si possible le contact corporel direct avec les surfaces mises à la terre, telles que conduites, réfrigérateurs, radiateurs, etc.
- Lorsque l'outil est inutilisé, le conserver en un lieu sec et propre hors de portée des enfants.
- Utiliser l'outil uniquement dans le domaine d'application pour lequel il est conçu.
- Pendant le travail, toujours veiller à porter des vêtements de travail appropriés, avec protection des mains et chaussures antidérapantes.
- Ne jamais porter l'appareil par le câble d'alimentation électrique. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le câble mais sur la prise. Tenir le câble d'alimentation électrique à distance d'arêtes acérées, de substances huileuses et de sources de chaleur.
- Pendant le travail, toujours veiller à une posture stable et à un bon équilibre du corps!
- Débranchez l'appareil du secteur avant tous les travaux d'entretien et de réparation ou avant le remplacement de pièces.

- Si l’appareil est utilisé hors de pièces fermées, utiliser une rallonge de câble secteur spécialement prévue à cet effet.

- Demeurez toujours concentré pendant le travail! Fiez-vous à votre bon sens! Interrompez le travail si vous êtes fatigué.

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un magasin spécialisé et qualifié. Pour le remplacement de pièces, seules doivent être utilisées des pièces d’origine ou des pièces expressément recommandées par le fabricant, afin d’exclure le plus largement possible toute éventualité de danger.

- Ne pas vaporiser de liquides inflammables avec l’appareil.

- Ne pas nettoyer l’appareil avec des solvants inflammables.

⚠ **DANGER! Risque d’explosion ou d’inflammation avec des peintures ou des diluants! Des blessures et des dégâts graves peuvent en résulter! Exclure dans la mesure du possible tous les potentiels d’inflammation, tels que étincelles, flammes nues, briquets, cigarettes, etc.**

⚠ **DANGER! La peinture et les diluants ont un effet toxique en cas d’inhalation! Il peut en résulter des sensations de vertige, des pertes de connaissance ou autres symptômes d’intoxication!**

⚠ **DANGER! Ne jamais retirer la prise mâle de la prise femelle par le câble! Risque d’électrocution!**

⚠ **ATTENTION! En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin spécialisé.**

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante:


Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!

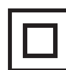

Important! Respecter le mode d’emploi!


Portez un masque de protection contre les poussières.


Portez des lunettes de protection.


Utiliser une protection de l'ouïe


Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“


Le carter est doublement isolé


Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

7 – Consignes de manipulation/Travaux préliminaires

⚠ **ATTENTION! Effectuer tout d’abord une marche d’essai!**

Après le mélange de la peinture, contrôlez la nébulisation du pistolet sur un bout de papier pour vous familiariser avec l’utilisation du pistolet. Veillez toujours à ce que la distance par rapport à la surface à traiter soit d’environ 30 cm.

1. Vérifiez que le tuyau d'aspiration est solidement placé dans le carter de la pompe. Contrôlez la bonne tenue des valves de vaporisation et de la buse de sortie.

2. La pression d'expulsion du liquide peut être contrôlée au moyen du bouton de contrôle (2). Tournez le bouton vers la droite pour augmenter la pression. Tournez le bouton vers la gauche pour diminuer la pression. Choisissez une position intermédiaire et recherchez la pression adéquate pendant la vaporisation d'essai.

En cas de sortie d'eau

- Peintures à base d'eau: ajouter du diluant ou mélanger avec une autre peinture fluide.

- Peintures à base d'huile: diluer à nouveau la peinture.

Conseils généraux de vaporisation

1. Pour la plupart des peintures d'intérieur comme d'extérieur, la buse de sortie de 0,5 mm installée départ usine est tout à fait suffisante.

2. Pour les peintures au latex plus épaisses et lourdes, utilisez la buse de sortie de 0,8 mm.

3. Si lors de l'application le brouillard de vaporisation semble très faible et irrégulier, c'est que la peinture est trop épaisse, c.-à-d. trop visqueuse. Essayez tout d'abord d'obtenir un meilleur résultat en modifiant la pression au moyen du bouton de contrôle. Si cela ne sert à rien, diluez la peinture en conséquence.

4. S'il apparaît à l'utilisation que le brouillard de vaporisation est trop épais avec un rendement faible, augmentez la pression en tournant le bouton de contrôle vers la droite ou utilisez une buse de sortie de plus petit diamètre.

Dilution (Fig. 2)

⚠ **ATTENTION! Retirez la prise avant de remplir le réservoir de peinture.**

La plupart des peintures sont livrées prêtes à être appliquées au pinceau et doivent être diluées avant de pouvoir être vaporisées. Les consignes du fabricant relatives à la dilution pour la vaporisation doivent être respectées. Le gobelet de viscosité vous aide à déterminer la viscosité requise de la peinture utilisée. Pour cela, remplissez le gobelet de peinture jusqu'au bord. Mesurez le temps qu'il faut pour vider le contenu du gobelet dans le pot de peinture. Le tableau ci-dessous indique les durées recommandées pour différents produits.

Peintures synthétiques et au latex	24–28 secondes
Peintures à base d'eau	20–25 secondes
Peintures d'apprêt	24–28 secondes
Vernis transparents	20–25 secondes
Peintures à l'huile	18–22 secondes
Peintures-émail	18–22 secondes
Peintures à l'aluminium	22–25 secondes
Protection de dessous de caisse (automobile)	25–35 secondes
Premières couches pour bois	28–35 secondes
Préservation du bois	pas de dilution nécessaire
Glacis pour bois	pas de dilution nécessaire

Si l'écoulement de la peinture dure plus longtemps que la durée recommandée, un nouvelle dilution est nécessaire. Ajoutez à cet effet une faible quantité du diluant

approprié et faites le test de viscosité jusqu'à obtention de la bonne viscosité. Certaines substances vaporisables contiennent des particules ou des grumeaux et doivent être tamisées avant le remplissage du réservoir de peinture.

8 – Mode de travail

Les surfaces à traiter doivent être exemptes de poussière, d'impuretés et de graisse. Les surfaces ne devant pas être vaporisées doivent être recouvertes avec un ruban adhésif de bonne qualité. La peinture ou le liquide à vaporiser doit être parfaitement mélangé et exempt de grumeaux ou d'autres particules. Le pistolet permet de vaporiser un grand nombre de produits.

Vaporisation

Remplissez le réservoir de peinture avec le produit correctement dilué et tamisé. Raccordez le pistolet à l'alimentation du secteur. Visez avec le pistolet sur une surface usagée et actionnez l'interrupteur (3) jusqu'à ce que de la peinture sorte. Réglez le bouton de réglage (2) de manière à ce que la quantité de peinture requise soit expulsée. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit et dans le sens inverse pour augmenter le débit. Le réglage du débit influe sur la qualité de vaporisation. En cas de mauvaise vaporisation, la peinture est concentrée au centre du jet, ce qui entraîne une mauvaise répartition de la peinture sur la surface. Le jet de vaporisation est bien réglé lorsque la peinture est répartie régulièrement sur toute l'amplitude du jet.

Techniques de vaporisation

Pour obtenir des résultats optimaux, le pistolet doit toujours être tenu à la verticale et parallèlement à la surface. Maintenez une distance de 20 à 30 cm entre la buse de vaporisation et la surface, et vaporisez régulièrement d'un côté à l'autre ou de haut en bas. Ne vaporisez pas selon un autre angle par rapport à la surface, car alors la peinture coulerait. Il est important d'effectuer des mouvements doux et réguliers. Pour vaporiser sur des surfaces importantes, vaporisez de façon croisée (voir les Fig. 3, 4 et 5).

Ne jamais allumer ou éteindre le pistolet pendant qu'il est dirigé sur la surface à traiter. Le pistolet doit toujours être déplacé à la même vitesse. Un mouvement rapide se traduit par une couche de peinture fine, un mouvement lent par une couche épaisse. Une seule couche doit être appliquée par étape de travail. Si une autre couche est nécessaire, respectez les recommandations du fabricant de la peinture pour le temps de séchage. Pour la vaporisation de petites surfaces, le bouton de réglage (3) doit être réglé sur un faible débit. On évite ainsi une trop forte consommation de peinture et l'application d'une couche trop épaisse. Évitez lors de la vaporisation d'un objet une mise en marche et un arrêt répétés, car la quantité de peinture appliquée pourrait être trop faible ou trop importante. N'inclinez pas le pistolet de plus de 45°.

Montage et utilisation du tuyau de rallonge pour buse

Le tuyau de rallonge pour buse facilite le travail dans les endroits difficiles d'accès comme entre les ailettes de radiateurs. Pour mettre en place le tuyau de rallonge pour buse, dévissez la buse de vaporisation et vissez la rallonge à la place. Vissez et serrez maintenant la buse de pulvérisation 0,5 mm (12) sur l'extrémité de la rallonge de buse (voir les Fig. 6).

9 – Maintenance et protection de l'environnement

Nettoyage et maintenance


ATTENTION! Avant de nettoyer le pistolet ou le réservoir, retirez impérativement la prise.

- Pendant l'utilisation, des particules de peinture et des résidus de peinture desséchés peuvent obstruer la buse. Ces résidus peuvent en général être éliminés avec précaution de l'orifice de la buse au moyen de l'aiguille de nettoyage (11).

- Le pistolet doit être minutieusement nettoyé après toute utilisation. Si l'on néglige de le faire, il s'ensuit presque inévitablement des obturations et par conséquent un mauvais fonctionnement à l'utilisation suivante. La garantie ne comprend pas le nettoyage d'un appareil de vaporisation qui n'a pas été soigneusement nettoyé par l'utilisateur.


ATTENTION! Procédez aux travaux suivants après chaque utilisation:

1. Videz la peinture demeurant dans le réservoir de peinture.
2. Nettoyez à fond le réservoir avec le diluant employé.
3. Versez un peu de diluant dans le réservoir et vaporisez avec le pistolet jusqu'à ce qu'il ne sorte plus que du diluant
4. Nettoyez le tuyau d'aspiration et le filtre avec du diluant.
5. Nettoyez le panier et la buse et éliminez les impuretés ou la peinture restantes.
6. Retournez le pistolet et versez quelques gouttes d'huile pour machine à coudre dans les deux orifices (voir Fig. 7).
7. Mettez brièvement le pistolet en marche.
8. Veillez à la propreté des fentes d'aération de l'appareil pour empêcher une surchauffe du moteur. Nettoyez régulièrement le bâti avec un chiffon doux, au mieux après chaque utilisation. Les fentes d'aération doivent être exemptes de poussière et d'impuretés. Si les impuretés ne se laissent pas éliminer, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que essence, alcool, ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent attaquer les pièces en matériau synthétique.


ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.



Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

10 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les

informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l’eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l’appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s’agit pas d’une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

IMPORTANT! L’ouverture de l’appareil entraîne l’annulation de la garantie!



IMPORTANT: Nous attirons expressément l’attention sur le fait que nous n’avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d’un changement de pièce, des pièces d’origine ou des pièces autorisées par nous n’ont pas été utilisées et que la réparation n’a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d’accessoires utilisées.

- Afin d’éviter un endommagement de l’appareil pendant son transport, l’acheteur est prié d’effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l’emballage d’origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d’appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.



Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	**39**
2 – Technical information	**39**
3 – Components	**40**
4 – Correct use	**40**
5 – General safety instructions	**41**
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	**43**
7 – Handling instructions/ Preliminary work	**45**
8 – Mode of operation	**46**
9 – Maintenance and environmental protection	**47**
10 – Service instructions	**48**

1 – Scope of delivery

- 1 Spray gun with paint container
- 1 Spray nozzle extension
- 1 Viscosity beaker
- 1 Nozzle 0.8 mm
- 1 Nozzle 0.5 mm
- 1 Cleaning needle
- Assembly tools
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Current supply	220–240 V~/50 Hz
Rated power requirement	80 W
Discharge capacity	280 g/min
Pressure max.	140 bar
Paint tank	800 ml
Nozzle diam.	0,5 mm
Power cord	250 cm
Weight	1,5 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3.0 dB(A), K_{WA}: 3.0 dB(A)

Hand/arm vibrations

a_h: 11,56 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1.5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1.

- The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.
- The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure.



CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)



CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.



CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1 Motor housing
2 Control button
3 On/Off switch
4 Handle
5 Paint container
6 Suction pipe with filter
7 Container lid
8 Spray nozzle 0.5 mm
9 Viscosity beaker
10 Spray nozzle extension
11 Cleaning needle
12 Replacement nozzle 0.8 mm
13 Assembly tool
14 Valve

4 – Correct use

Suitable for applying materials on a solvent and water basis in airless technique, including paints on a latex, oil and alkyd basis. Observe the manufacturer's instructions. All other applications are expressly excluded.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes,**

radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and will lead to a loss of control.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool

will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Do not point the jet spray at people or animals! In case of injury, immediately consult a specialist doctor.
- Do not operate an empty spray gun. Pressure may lead to people or animals coming to harm.
- Never block the discharge nozzles of the spray gun with your body or parts of the body. The high discharge pressure might lead to sensitive injuries.
- Never allow paint in the gun or tank to start drying! Dried-on residual paint will affect how the discharge nozzle functions and may lead to the warranty claim being lost.
- Never use solids-polluted liquids with this tool, such as liquids with high fibre or particle content, metallic paints, fire-protection paints or liquids with asebstos particles.
- Do not use highly inflammable liquids. Always ensure adequately ventilated surroundings! Always observe the package insert of the particular materials concerned provided by the manufacturers!
- Do not use the spray gun outside closed rooms when it is raining!



- When using the spray gun, it is essential to wear a breathing mask, protective goggles and ear muffs.

- When work is interrupted or finished, disconnect the gun from the mains to prevent it being switched on again inadvertently.

- Only use three-wire extension cables!

- Always connect the appliance to the main or extension cable with the tripolar safety plug.

- Prevent children from having access to the spray gun!

- Do not take the appliance apart yourself! Risk of injury!

- While spraying, hold the gun where possible horizontally to prevent any spray liquid leaking! Should liquids come into contact with cables and contacts inside, electric shocks may be incurred!

- After use, clean the appliance painstakingly. Oil the appliance after use to ensure its perfect condition.

- Never immerse the appliance in water or any other liquids.

- Avoid any body contact with the jet spray!

- Always use the accessories or integral parts recommended by the manufacturer to largely preclude any risk of injury.

- To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

For safe operation

- Always keep your work area clean. Parts lying around in the immediate work vicinity represent a safety risk.

- Pay attention to appropriate surroundings to work in! Do not subject electrical appliances to excessive moisture or rain. Always keep your work area dry! Never use electrical appliances in explosion-prone environments.

- Avoid risks of electrical shocks! Where possible, avoid direct physical contact with earthed surfaces, e.g. cables, refrigerators, heaters.

- When not in use, keep the appliance in a clean, dry place out of the reach of children.

- Only ever use the appliance in the field of application it is designed for.

- When working, pay close attention to wearing appropriate working clothes with corresponding hand protection and non-slip footwear.

- Never carry the appliance by its mains cable. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, never the cable. Keep the mains cable well away from sharp edges, oil or sources of heat.

- When working, pay close attention to standing securely and maintaining your balance!

- Disconnect the appliance from the mains prior to all repair and maintenance work or before exchanging individual parts.

- When using outside closed rooms, use a mains cable extension designed for this.

- Always work in a concentrated manner! Use your common sense! Take a break if you get tired of working.

- Repair work should only be done by appropriately qualified specialists. When exchanging individual parts, only use original parts or those expressly recommended by the manufacturers in order to largely preclude any potential danger.

- Do not spray highly inflammable liquids with this appliance.

- Do not clean the appliance with inflammable solutions.


DANGER! Risk of explosion or catching fire with paints or thinners! Injuries and serious damage might ensue! Rule out where possible any potential ignition sources, such as sparks, naked flames, cigarette lighters, cigarettes.


DANGER! When inhaled, paints and thinners have a toxic effect! Giddiness, fainting or other symptoms of poisoning may ensue!


DANGER! Never pull the plug from the power socket by the cable! Danger of electric shock!


ATTENTION! In case of injury, immediately consult a specialist doctor.

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:


Do not dispose of with domestic waste!


Important! Observe operating instructions!


Wear a dust protection mask.

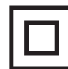

Wear goggles.


Use ear defenders





„Tested Safety“ voluntary quality mark


Housing is double insulated


CE Mark (conformity to European safety standards)

7 – Handling instructions/ Preliminary work


ATTENTION! First of all, make a test application!

After mixing the paint, check the atomised spray from the spray gun on scrap paper to get a feeling of how the spray gun works.

Always ensure that the distance to the surface you are working on is about 30 cm.

1. Check to see whether the intake tube has been firmly installed in the pump

housing. Check the atomiser valves and the secure fitting of the discharge nozzle.

2. The pressure of the liquid output can be checked using the control knob (2). Turn the knob clockwise to increase the pressure. Turn the knob counter clockwise to reduce the pressure. Select a central setting and find the appropriate pressure while test spraying.

With water discharge

- Paints on a water basis: Add thinner or mix with another low-viscous paint.
- Oil paints: Thin paints.

General spraying tips

1. The 0.5 mm discharge nozzle that is preinstalled at the factory is completely adequate for most paint applications in and outdoors.
2. Use the 0.8 mm discharge nozzle for more viscous and thick latex paints.
3. Should the mist discharged seem very slight and unbalanced as far as volume goes, the paint is too thick or too viscous. To get a better result, first of all try to change the pressure by adjusting the control knob. If this is not possible, thin the paint accordingly.
4. Should the mist discharged appear too heavy with weak concentration, raise the pressure by turning the control knob clockwise or use a discharge nozzle with a smaller diameter.

Thinning (Fig. 2)



ATTENTION! Pull the mains plug, before filling the tank with paint.

Most paints are delivered ready-mixed and must be thinned before they can be sprayed. The manufacturer's instructions must be observed with regard to paint thinning for the spraying operation. The viscosity beaker will help to determine the correct viscosity for the paint used. To this end, fill the beaker with paint up to the brim. Time how long it takes for the beaker to be emptied into the paint tin. The table below shows the times recommended for various materials:

Artificial resin and latex paints	24–28 seconds
Paints on a water basis	20–25 seconds
Priming paints	24–28 seconds
Clear varnishes	20–25 seconds
Oil paints	18–22 seconds
Enamel paints	18–22 seconds
Aluminium paints	22–25 seconds
Vehicle undersealing	25–35 seconds
Wood primers	28–35 seconds
Wood preservatives	No thinning required
Wood varnishes	No thinning required

Should emptying the paint take longer than the time recommended, then further thinning will be necessary. To this end, add a small quantity of the suitable thinner and test its viscosity until the right one is reached. Some paints meant for spraying contain particles or lumps and should be sieved before the paint tank is filled.

8 – Mode of operation

The surfaces to be worked must be free of dust, dirt and grease. Surfaces that are not to be sprayed must be covered with good-quality adhesive tape. The paint or liquid to be sprayed must be mixed thoroughly and be free of any lumps or other particles. Numerous substances can be sprayed with this spray gun.

Spraying

Fill the tank with the correctly thinned and sieved paint.

Connect the spray gun to the mains power supply. Aim at a piece of scrap paper and actuate switch (3) until paint emerges. Set the control knob (2), so that the paint quantity required is discharged. Turn the knob clockwise to reduce the discharge flow and counter clockwise to increase it. The setting of the discharge flow will affect the spray pattern. With a flawed spray pattern, the paint is concentrated in the centre of the jet spray, which will lead to irregular paint distribution on the surface. The jet spray is correctly set, if the paint is uniformly distributed over the jet spray as a whole.

Spraying techniques

To obtain best possible results, the spray gun must always be held upright and parallel to the surface. Keep a distance of 20 to 30 cm between the spray nozzle and surface, and spray uniformly back-wards and forwards, up and down. Do not spray at another angle to the surface, because the paint will otherwise run down. A gentle and uniform movement is important. Spray large surfaces crosswise (see Figs. 3, 4 and 5).

Never switch the spray gun on or off, while it is aimed at the surface to be sprayed. Always move the spray gun at an unvarying rate. Rapid movement results in a thin layer of paint, slow movement in a thick layer. Only one layer should be applied per spray pass. Should another layer prove necessary, the recommendations of the paint manufacturer for drying times must be maintained. When spraying small surfaces, set the control knob (3) to low. This will avoid too much paint consumption and too thick application. When spraying, avoid switching the appliance on and off frequently, because too much or too little paint might be thus applied. Do not tilt the spray gun lower than 45°.

Mounting and use of the nozzle extension

The nozzle extension simplifies work at inaccessible places such as between the ribs of radiators. To mount the nozzle extension, unscrew the spray nozzle and screw on the extension instead. Now screw the spray nozzle 0.5 mm (12) to the end of the nozzle extension and tighten (see Fig. 6).

9 – Maintenance and environmental protection

Cleaning and maintenance

⚠ **ATTENTION! Be sure to pull the mains plug prior to cleaning the spray gun or paint tank.**

- During use, paint particles and dried residual paint may block the spray nozzle. This can be removed carefully from the nozzle opening by using the cleaning needle (11).

- Clean the spray gun thoroughly each time after use. Omitting to do this will lead almost inevitably to blockages and consequently to malfunctions of the appliance in subsequent use. The guarantee does not include cleaning of the spray gun, which has not been thoroughly cleaned by the user.

⚠ **ATTENTION! The following work must be carried out each time after use:**

1. Empty any paint still in the paint tank.
2. Clean the tank thoroughly with the thinner used.
3. Pour some thinner into the tank and spray with the spray gun until only pure thinner comes out of it.
4. Clean the intake tube and the filter with thinner.
5. Clean the basket and nozzle, and remove any dirt and paint remaining
6. Place the spray gun on its head and pour a few drops of sewing machine oil into the two openings (see Fig. 7).
7. Briefly switch on the spray gun.
8. Keep the appliance's venting slots clean to prevent the motor overheating. Clean the housing regularly with a soft cloth, best after use. The venting slots must be free of dust and dirt. Should the dirt not be removed, use a soft cloth moistened with soapy water. Never use a solvent such as benzene, alcohol, ammoniac. These solvent may attack the parts made of plastic.

CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

10 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.

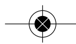
IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.



- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.









Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	50
2 – Technische informatie	50
3 – Onderdelen	51
4 – Bedoeld gebruik	51
5 – Algemene veiligheidstips	52
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	55
7 – Gebruikstips/ Voorbereidende werkzaamheden	57
8 – Werkwijze	58
9 – Onderhoud en milieubescherming	59
10 – Servicetips	60

1 – Omvang van de levering

- 1 Spuitpistool met inktreservoir
- 1 spuitmondverlenging
- 1 viscositeitsbeker
- 1 mondstuk 0,8 mm
- 1 mondstuk 0,5 mm
- 1 reinigingsnaald
- Montagegereedschap
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Elektrische voeding	220–240 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	80 W
Opvoerhoeveelheid	280 g/min
Druk max.	140 bar
Verfreservoir	800 ml
Spuitmond-doorsnede Ø	0,5 mm
Snoer	250 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A).

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/armslingeringen

a_h: 11,56 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745-1.

- De aangegeven trillingsemmissiewaarde is conform een genormeerde testmethode gemeten en kan worden gebruikt om elektrische gereedschap met elkaar te vergelijken;

- De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een oriënterende schatting van de uitval worden gebruikt.

 **OPGELET! De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarde; dit is nl. afhankelijk van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt.**

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereedschap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

 **OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.**

 **OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.**

3 – Onderdelen

1 Motorhuis
2 Controleknop
3 Schakelaar ‘Aan/uit’
4 Handgreep
5 Inktreservoir
6 Aanzuigbuis met filter
7 Reservoirafdekking
8 Sproeier 0,8 mm
9 Viscositeitsbeker
10 Sproeierverlenging
11 Reinigingsnaald
12 Sproeier 0,5 mm
13 Montagegereedschap
14 Ventiel

4 – Bedoeld gebruik

Voor het opspuiten van materialen op oplosmiddel- en waterbasis in airless-techniek geschikt; hiertoe behoren verfsoorten op latex-, olie- en alkydbasis. Neem de gegevens van de fabrikant in acht. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

De mogelijkheid om het accessoire op het elektrogereedschap te bevestigen, garandeert geen veilig gebruik.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheids-voorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektro-gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.


WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap


LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u

bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olie-achtige handgrepen zijn glibberig en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereed-schap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Richt de spuitstraal niet op mensen of dieren! Raadpleeg in geval van verwondingen onmiddellijk een geschikte specialist.
- Zet het lege spuitpistool niet in werking. Druk kan tot verwondingen van mensen of dieren leiden.
- Blokkeer de spuitmond van het spuitpistool nooit met uw lichaam of lichaamsdelen. De hoge uitgangsdruk zou tot pijnlijke verwondingen kunnen leiden.
- Laat verf in het pistool of in het reservoir nooit opdrogen! Opgedroogde verfresten schaden de werking van de spuitmond en hierdoor kan de aanspraak op garantie komen te vervallen.
- Gebruik nooit met vaste stoffen belaste vloeistoffen met dit apparaat, zoals vloeistoffen met een hoog vezel- of deeltjesgehalte, metaalverf, brandvertragende verf of vloeistoffen met asbestdeeltjes.
- Gebruik geen licht ontvlambare vloeistoffen. Let altijd op een voldoende geventileerde omgeving! Neem altijd de door de fabrikant bijgevoegde bijsluiter van de gebruikte materialen in acht!
- Gebruik het spuitpistool niet buiten gesloten ruimten in de regen!



- Bij gebruik van het spuitpistool moet u een ademmasker, een veiligheidsbril en oorbeschermers dragen.
- Bij een onderbreking of na afloop van het werk moet het apparaat van het stroomnet losgekoppeld worden om een onopzettelijk inschakelen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend een drieaderig verlengsnoer!
- Sluit het apparaat altijd alleen met de driepolige geaarde stekker op het stroomnet of op een verlengsnoer aan.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen!
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar! Gevaar voor letsel!
- Tijdens het spuiten moet het apparaat zoveel mogelijk horizontaal gehouden worden om het uitlopen van de spuitvloeistof te voorkomen! Als vloeistoffen in contact komen met

interne kabels en contacten, kan dit tot elektrische schokken leiden!

- Na gebruik moet het apparaat grondig gereinigd worden. Smeer het apparaat na gebruik met olie in om een goede toestand van het apparaat te garanderen.

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen onder.

- Voorkom dat de spuitstraal met uw lichaam in aanraking komt!

- Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen extra of aanvullende onderdelen om het risico van verwondingen zoveel mogelijk uit te sluiten.

- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Voor veilig werken

- Houd uw werkplek altijd schoon. Onderdelen die in het directe werkbereik rondslingeren of in de weg staan, vormen een veiligheids-risico.

- Zorg voor een veilige werkomgeving! Stel elektrische apparaten nooit aan overmatig vocht of regen bloot. Houd uw werkplek altijd droog! Gebruik elektrische apparaten nooit op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

- Voorkom het gevaar van elektrische schokken! Voorkom zoveel mogelijk direct lichaamscontact met geaarde oppervlakken, bijv. leidingen, koelkasten, verwarmingstoestellen.

- Wordt het gereedschap niet gebruikt, dan moet het op een droge, schone plek buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

- Het gereedschap altijd alleen voor het toepassingsgebied gebruiken waarvoor het ontworpen is.

- Tijdens het werken altijd op geschikte werkkleding met de juiste handbescherming en schoenen met antislipzolen letten.

- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer. Trek tijdens het loskoppelen van het apparaat van het stroomnet niet aan de leiding, maar altijd aan de stekker. Houd het netsnoer uit de buurt van scherpe kanten, olie of hittebronnen.

- Zorg er tijdens het werken voor, dat u stevig staat en voldoende evenwicht heeft!

- Vóór alle onderhouds- en reparatie-werkzaamheden of vóór het vervangen van losse onderdelen moet het apparaat van het stroomnet losgekoppeld worden.

- Wordt het apparaat buiten gesloten ruimten gebruikt, dan moet een daarvoor bestemd verlengsnoer gebruikt worden.

- Blijf tijdens het werken altijd geconcentreerd! Gebruik uw gezonde verstand! Onderbreek de werkzaam-heden als u moe wordt.

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een daarvoor gekwalificeerd vakbedrijf uitgevoerd worden. Tijdens het vervangen van losse onderdelen moeten uitsluitend originele onderdelen, of onderdelen die nadrukkelijk door

de fabrikant zijn aanbevolen, gebruikt worden om risicofactoren zoveel mogelijk uit te sluiten.

- Sproei geen licht ontvlambare vloeistoffen met het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met ontvlambare oplosmiddelen.

⚠ GEVAAR! Ontploffings- of ontvlammingsgevaar bij verf of verdunner! Verwondingen en zware schade zouden het gevolg kunnen zijn! Sluit elke vorm van ontstekings-potentieel, zoals vonken, open vuur, aanstekers, sigaretten, zoveel mogelijk uit.

⚠ GEVAAR! Verf en verdunner hebben bij inademen een toxische werking! een gevoel van duizeligheid, verschijnselen van bewusteloosheid of andere vergiftigingsverschijnselen kunnen hiervan het gevolg zijn!

⚠ GEVAAR! Trek nooit de stekker aan het snoer uit het stopcontact! Gevaar van een elektrische schok!

⚠ LET OP! Raadpleeg in geval van verwondingen onmiddellijk een geschikte specialist.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:


Niet bij het huisvuil gooien!


Belangrijk! Gebruiks-aanwijzing in acht nemen!


Belangrijk! Adembescherming dragen!

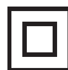

Draag een veiligheidsbril.


Gehoorbescherming dragen





Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)


Behuizing heeft een dubbele randaarding.


CE-markering (overeen-stemming met Europese veiligheidsnormen)

7 – Gebruikstips/ Voorbereidende werkzaamheden

⚠ LET OP! Eerst proefspuiten!

Na het mengen van de verf controleert u de sproeinevel van het spuitpistool op een stuk oud papier om een gevoel voor het spuitpistool te krijgen. Let er altijd op, dat de afstand ten opzichte van het te bewerken oppervlak ongeveer 30 cm dient te bedragen.

1. Controleer of de aanzuigbuis stevig in het pomphuis geïnstalleerd is. Controleer de verstuiverventielen en controleer of de spuitmond goed vast zit.
2. De druk van de vloeistofuitstoot kan met behulp van de instelknop (2) geregeld worden. De knop naar rechts draaien om de druk te verhogen. De knop naar links draaien om de druk te verlagen. Kies een stand ergens in het midden en vind de passende druk tijdens het testspuiten.

Als er water uitloopt

- Verf op waterbasis: Voeg verdunner toe of meng de verf met een andere dunne verf.

- Olieverf: Verdun de verf.

Algemene spraytips

1. Voor de meeste verfsoorten voor binnen en buiten is de 0,5 mm spuitmond, die in de fabriek vooraf geïnstalleerd is, volkomen voldoende.

2. Bij dikkere en zware latexverfsoorten gebruikt u de 0,8 mm spuitmond.

3. Lijkt tijdens het gebruik de sproeinevel zeer gering en onregelmatig, dan is de verf te dik of te taai. Probeer eerst de druk me behulp van de instelknop te veranderen en daardoor een beter resultaat te bereiken. Als dat niet mogelijk is, verdun de verf dan overeenkomstig.

4. Lijkt tijdens het gebruik de sproeinevel bij een zwakke oplossing te zwaar, verhoog dan de druk door de instelknop naar rechts te draaien of gebruik een spuitmond met een kleinere diameter.

Verdunning (fig. 2)


LET OP! Trek de stekker uit het stopcontact voordat het verfreservoir met het te spuiten materiaal gevuld wordt.

De meeste verfsoorten worden strijkklaar geleverd en moeten verdund worden, voordat ze opgespoten kunnen worden. De aanwijzingen van de fabrikant over het verdunnen van de verf voor het spuiten moeten opgevolgd worden. De viscositeitsmeetbeker helpt bij het bepalen van de juiste viscositeit van de gebruikte verf. Daarvoor wordt de meetbeker tot aan de rand met verf gevuld. Meet de tijd tot aan het legen van de beker in het verfblik. De volgende tabel laat de aanbevolen tijden voor de verschillende stoffen zien:

Kunsthars- en latexverf	24–28 seconden
Verf op waterbasis	20–25 seconden
Grondverf	24–28 seconden
Vernis	20–25 seconden
Olieverf	18–22 seconden
Moffelverf	18–22 seconden
Aluminiumverf	22–25 seconden
Anti-corrosielaag voor wagenbodem	25–35 seconden
Grondverf voor hout	28–35 seconden
Houtconserveer-middelen	geen verdunning nodig
Houtbeits	geen verdunning nodig

Duurt het legen van de verf langer dan de aanbevolen tijd, dan moet er nog meer verdund worden. Daarvoor een kleine hoeveelheid van het geschikte verdunningsmiddel toevoegen en de viscositeitstest uitvoeren, tot de juiste viscositeit bereikt is. Sommige spuitbare stoffen bevatten deeltjes of klontertjes en moeten vóór het vullen van het verfreservoir gezeefd worden.

8 – Werkwijze

De te bewerken oppervlakken moeten stof-, vuil- en vetvrij zijn. Oppervlakken, die niet gespoten moeten worden, moeten met plakband van een goede kwaliteit afgedekt worden. De te spuiten verf of vloeistof moet grondig gemengd zijn en moet vrij van klontertjes of andere deeltjes zijn. Met het spuitpistool

kunnen talrijke materialen gespoten worden.

Spuiten

Vul het verfreservoir met de goed verdunde en gezeefde verf.

Sluit het spuitpistool op de netspanning aan. Richt met het spuitpistool op een stuk afvalmateriaal en druk de schakelaar (3) in, tot er verf uittreedt. Stel de regelknop (2) zo in, dat de benodigde hoeveelheid verf afgegeven wordt. Draai de knop rechtsom om de opvoerhoeveelheid te verkleinen en linksom om de hoeveelheid te vergroten. De instelling van de opvoerhoeveelheid heeft invloed op het spuitpatroon. Bij een slecht spuitpatroon wordt de verf in het midden van de straal geconcentreerd, hetgeen tot een ongelijkmatige verfverdeling op het oppervlak leidt. De spuitstraal is juist ingesteld, als de verf over de gehele straal gelijkmatig verdeeld wordt.

Spuittechnieken

Om optimale resultaten te bereiken, moet het spuitpistool altijd rechtop en parallel met het oppervlak gehouden worden. Houd een afstand tussen spuitmond en oppervlak van 20 à 30 cm aan en spuit daarbij gelijkmatig heen en weer of op en neer. Spuit niet onder een andere hoek ten opzichte van het oppervlak, omdat de verf anders hierlangs naar beneden loopt. Een rustige en gelijkmatige beweging in belangrijk. Tijdens het spuiten van grote oppervlakken moet er kruisgewijs gespoten worden (zie fig. 3, 4 en 5).

Het spuitpistool nooit in- of uitschakelen, terwijl het op het te spuiten oppervlak gericht is. De beweging van het spuitpistool moet met een gelijkmatige snelheid plaatsvinden. Een snelle beweging levert een dunne verflaag op, een langzame beweging een dikke laag. Er mag per keer steeds maar één laag aangebracht worden. Als er nog een laag nodig is, moeten de aanbevelingen van de verfproducent voor droogtijden in acht genomen worden. Tijdens het spuiten van kleine oppervlakken dient de regelknop (3) laag ingesteld te worden. Daardoor wordt een te hoog verfverbruik en te dik aanbrengen voorkomen. Vermijd tijdens het spuiten van een object het vaak in- en uitschakelen, omdat daardoor te veel of te weinig verf aangebracht zou kunnen worden. Kantel het spuitpistool niet meer dan 45°.

Montage en gebruik van de spuitmondverlenging

De spuitmondverlenging vergemakkelijkt het werken op moeilijk toegankelijke plekken, zoals tussen de ribben van een verwarming. Voor het aanbrengen van de spuitmondverlenging de spuitmond eruit schroeven en in plaats daarvan de verlenging erop schroeven. De sproeier 0,5 mm (12) nu aan het uiteinde van de mondstukverlenging vastschroeven en vasttrekken (zie fig. 6).

9 – Onderhoud en milieubescherming

Reiniging en onderhoud

⚠ **LET OP! Trek vóór het reinigen van het spuitpistool of van het verfreservoir altijd de stekker uit het stopcontact.**

- Tijdens het gebruik kunnen verfdeeltjes en gedroogde verfresten de spuitmond verstoppen. Deze kunnen meestal met behulp van de reinigingsnaald (11)

voorzichtig uit de opening van de spuitmond verwijderd worden.

- Na elk gebruik moet het spuitpistool grondig gereinigd worden. Als dit nagelaten wordt, leidt dit bijna onvermijdelijk tot verstoppingen en als gevolgd daarvan tot een verkeerde werking van het apparaat tijdens het volgende gebruik. De garantie omvat niet het reinigen van een spuitapparaat, dat door de gebruiker niet grondig gereinigd werd.


LET OP! Na elk gebruik moeten de volgende werkzaamheden uitgevoerd worden:

1. In het verfreservoir achtergebleven verf verwijderen.
2. Het reservoir grondig met de gebruikte verdunner reinigen.
3. Een beetje verdunner in het reservoir gieten en met het spuitpistool versproeien, tot er alleen nog zuivere verdunner uit het spuitpistool komt.
4. De aanzuigbuis en het filter met verdunner reinigen.
5. Korf en spuitmond reinigen en resterende vuil en verf verwijderen.
6. Het spuitpistool op z'n kop zetten en enkele druppeltjes naaimachineolie in beide openingen doen (zie fig. 7).
7. Schakel het spuitpistool even in.
8. Houd de ventilatiesleuven van het apparaat schoon om een oververhitting van de motor te voorkomen. Reinig het huis regelmatig met een zachte doek, het best na elk gebruik. De ventilatiesleuven moeten vrij van stof en vuil zijn. Gebruik, als het vuil niet loskomt, een zachte, met een in een sopje vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak. Deze oplos-middelen kunnen de kunststof delen aantasten.


OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

10 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om

de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

 **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!**

 **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantie-termijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.



Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	62
2 – Informacje techniczne	62
3 – Elementy urządzenia	63
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	63
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	64
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	67
7 – Wskazówki dla użytkownika/ prace przygotowawcze	70
8 – Sposób pracy	71
9 – Konserwacja i ochrona środowiska	72
10 – Wskazówki dotyczące serwisu	73

1 – Zakres dostawy

- 1 aparat natryskowy ze zbiornikiem farby
- 1 przedłużenie dyszy natryskowej
- 1 naczynie do pomiaru lepkości
- 1 dysza 0,8 mm
- 1 dysza 0,5 mm
- 1 igła do czyszczenia
- narzędzie montażowe
- instrukcja użytkowania
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	80 W
Wydajność robocza	280 g/min.
Ciśnienie maks.	140 bar
Zbiornik na farbę	800 ml
Dysza Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Masa	1,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A).

Niepewność pomiaru:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Drgania rąk/ramion:

a_h: 11,56 m/s^2,
Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s^2.

Emisja hałasu i drga

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745-1.

- Podaną wartość emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej procedury badawczej i można ją wykorzystywać do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

- Można jej także użyć do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem.


UWAGA! Rzeczywisty poziom emisji drgań w trakcie pracy elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Obowiązkowo należy określić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę osób pracujących z narzędziami. W tym celu określa się szkodliwość pracy przy uwzględnieniu faktycznych warunków użytkowania. (Należy przy tym także uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji, tzn. także czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia.)


UWAGA! Podczas użytkowania elektronarzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania.


UWAGA! Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. Dlatego też podczas pracy zawsze należy stosować odpowiednią ochronę słuchu. Znajdujące się w pobliżu osoby także powinny stosować odpowiednią ochronę słuchu.

3 – Elementy urządzenia

1 obudowa silnika
2 pokrętło regulacyjne
3 załącznik/wyłącznik
4 rękojeść
5 zbiornik na farbę
6 rura ssąca z filtrem
7 pokrywa zbiornika
8 dysza natryskowa 0,5 mm
9 naczynie do pomiaru lepkości
10 wydłużenie dyszy natryskowej
11 igła do czyszczenia
12 dysza wymienna 0,8 mm
13 narzędzie montażowe
14 zawór

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet jest przeznaczony do nakładania w technologii natryskowej Airless materiałów rozpuszczalnikowych i wodorozcieńczalnych takich jak farby lateksowe, olejne i ftalowe. Przestrzegać danych producenta. Wszelkie inne zastosowania są niezgodne z przeznaczeniem pistoletu i niedozwolone.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie przypadki użycia urządzenia, jakich nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może być przyczyną zagrożeń i obrażeń. Nie stosować osprzętu, który nie jest przystosowany specjalnie do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania osprzętu do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wymiennego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Osprzęt obracający się z prędkością większą od dopuszczalnej może pęknąć, a jego części odprysnąć.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wymiennego muszą być zgodne z wymiarami elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikłe w związku z tym szkody, jak również za szkody osobowe powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia.

W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Ryzyko resztkowe:

Instrukcja eksploatacji dla tego elektronarzędzia zawiera obszerne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnego ryzyka resztkowego, którego nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem niezbędnej ostrożności.

Przykłady ryzyka resztkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane elementy lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznego wietrzenia silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez środków ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługi z zasadami posługiwania się danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozważne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko resztkowe.

⚠ **Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych.** Aby uniknąć niebezpieczeństwa powa nych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem radzimy osobom z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z

elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez

niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Nigdy nie kierować strumienia natryskowego farby na ludzi ani zwierzęta! W przypadku wystąpienia obrażeń natychmiast wezwać i skonsultować się z odpowiednim lekarzem.

- Nie uruchamiać pustego pistoletu natryskowego. Ciśnienie może spowodować obrażenia ludzi lub zwierząt.

- Nie blokować dyszy wylotowej pistoletu natryskowego całym ciałem ani częściami ciała. Wysokie ciśnienie na wylocie dyszy może spowodować ciężkie obrażenia.

- Nigdy nie dopuszczać do wyschnięcia farby w pistolecie lub zbiorniku! Resztki wysuszonej farby mają negatywny wpływ na działanie dyszy wylotowej i w pewnych okolicznościach mogą spowodować utratę gwarancji.

- Urządzenia nie wolno wykorzystywać do natryskiwania substancji z cząstkami stałymi, takich jak np. ciecze zawierające włókna lub cząsteczki, farby metaliczne, farby ognioochronne lub ciecze zawierające cząsteczki azbestu.

- Nigdy nie stosować do natryskiwania cieczy łatwopalnych. Zawsze zapewniać odpowiednią wentylację miejsca pracy! Zawsze zapoznać się z instrukcjami producenta stosowanej substancji!

- Podczas deszczu nie wolno używać pistoletu na zewnątrz!



- Podczas używania pistoletu natryskowego nosić maskę ochronną, okulary ochronne i środki ochrony słuchu.

- Podczas przerwy w pracy lub po zakończeniu wykonywania prac

odłączyć urządzenie od zasilania, aby zapobiec jego przypadkowemu włączeniu.

- Stosować można wyłącznie przedłużacze trójżyłowe!
- Urządzenie podłączać do sieci lub przedłużacza wyłącznie za pomocą trójfazowej wtyczki bezpieczeństwa.
- Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!
- Nie demontować urządzenia samodzielnie! Ryzyko obrażeń!
- Podczas natryskiwania farby utrzymywać pistolet w pozycji jak najbardziej zbliżonej do poziomej, aby zapobiec wyciekaniu cieczy! Kontakt cieczy z wewnętrznymi przewodami i stykami w urządzeniu może doprowadzić do zwarcia i porażenia prądem!
- Po użyciu urządzenie należy dokładnie oczyścić. Po zakończeniu użycia nasmarować urządzenie, co zapewni jego dobry stan techniczny.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Unikać kontaktu części ciała ze strumieniem natrysku!
- Zawsze stosować elementy dodatkowe i uzupełniające zalecane przez producenta, aby wykluczyć ryzyko obrażeń.
- Uszkodzony kabel sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu, aby uniknąć zagrożenia.

Warunki bezpiecznej eksploatacji:

- Zawsze utrzymywać w czystości obszar roboczy. Przedmioty leżące lub znajdujące się w bezpośrednim obszarze roboczym zawsze stanowią zagrożenie.
- Zapewnić odpowiednie otoczenie robocze! Urządzeń elektrycznych nie wolno narażać na działanie nadmiernej wilgoci lub deszczu. Prace wykonywać zawsze w suchym obszarze roboczym! Nigdy nie stosować urządzeń elektrycznych w otoczeniu zagrażającym wybuchem.
- Unikać ryzyka porażenia prądem! W miarę możliwości unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, np. przewodami, chłodziarkami, grzejnikami itd.
- Nieużywane urządzenie przechowywać w miejscu suchym, czystym i niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie można używać wyłącznie w celu, dla którego zostało ono zaprojektowane i przeznaczone.
- Podczas prac zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą, odpowiednie rękawice ochronne i obuwie z podeszwą antypoślizgową.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za przewód zasilania. Podczas wyłączania urządzenia z gniazdka zawsze wyciągać bezpośrednio wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód zasilający. Przewód zasilania nie powinien stykać się z ostrymi krawędziami ani mieć kontaktu z olejem i źródłami ciepła.

- Podczas prac zawsze zapewnić stabilne ustawienie i odpowiednia równowagę urządzenia!

- Przed wykonywaniem prac pielęgnacyjnych, czyszczenia lub wymianą części zamiennych odłączyć urządzenie od zasilania.

- Jeśli urządzenie używane jest poza pomieszczeniami zamkniętymi, użyć odpowiedniego, przeznaczony do takiego zastosowania przedłużacza przewodu zasilania.

- Prace wykonywać w skupieniu! Kierować się zdrowym rozsądkiem! W razie stwierdzenia oznak zmęczenia przerwać pracę i odpocząć.

- Prace naprawcze wykonywane mogą być wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych specjalistów. Do wymiany części stosować można wyłącznie części oryginalne lub takie części zamienne, które są zalecane przez producenta, co zapewni możliwie najdłuższą eksploatację.

- Nie rozpylać żadnych cieczy łatwopalnych za pomocą urządzenia.

- Nie czyścić urządzenia przy użyciu łatwopalnych rozpuszczalników.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wybuchem lub zapłonem farb lub rozcieńczalników! Skutkiem mogą być ciężkie obrażenia lub poważne straty! Wyeliminować należy wszystkie ewentualne czynniki ryzyka zapłonu, jak iskry, otwarte płomienie, zapalniczki, papierosy itd.**

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wdychanie oparów farb i rozcieńczalników może być toksyczne! Wystąpić mogą zawroty głowy, zasłabnięcie lub inne oznaki zatrucia!**

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie wyciągać wtyczki, ciągnąc za kabel! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

 **UWAGA! W przypadku wystąpienia obrażeń natychmiast wezwać i skonsultować się z odpowiednim lekarzem.**

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:

 Nie usuwać z odpadami domowymi!

 Ważne! Przestrzegać instrukcji eksploatacji!

 Zakładać maskę przeciwpyłową.

 Nosić okulary ochronne.

 Używać ochraniaczy słuchu





Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)

 Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną

 Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)

7 – Wskazówki dla użytkownika/ prace przygotowawcze



UWAGA! Najpierw wykonać test aplikacji!

Po wymieszaniu farby wypróbować natrysk i działanie pistoletu na kawałku papieru, aby ułatwić sobie wyczucie działania pistoletu dla danej farby. Zawsze zachowywać odległość ok. 30 cm od natryskiwanej powierzchni.

1. Sprawdzić, czy rura zasysająca zainstalowana jest stabilnie w obudowie pompy. Skontrolować zawory natryskowe i stabilne położenie dyszy wylotowej.

2. Ciśnienie cieczy na wylocie może być regulowane za pomocą pokrętła (3). Obrócić pokrętło w prawo, aby zwiększyć ciśnienie. Obrócić pokrętło w lewo, aby zmniejszyć ciśnienie. Wybrać pozycję środkową pokrętła, a następnie dobrać odpowiednio ciśnienie podczas testu działania.

Jeśli wypływa ciecz

- Farby na bazie wody: Dolać rozcieńczalnik lub zmieszać z inną, płynną farbą.

- Farby olejne: Ponownie rozcieńczyć farby.

Ogólne wskazówki dla natryskiwania

1. Dysza wylotowa o rozmiarze 0,5 mm jest montowana fabrycznie i jest odpowiednia dla większości farb stosowanych do malowania wnętrz i elementów zewnętrznych.

2. Do nanoszenia farb gęstych i lateksowych stosować dyszę o wymiarze 0,8 mm.

3. Jeśli szerokość strumienia natrysku na dyszy jest zbyt mała lub nierównomierna, farba może być za gęsta/zbyt lepka. Spróbować poprawić efekt natryskiwania za pomocą pokrętła regulacyjnego pozwalającego na zmianę i dopasowanie ciśnienia. Jeśli zabieg ten nie przynosi spodziewanych efektów, odpowiednio rozcieńczyć farbę.

4. Jeśli strumień natryskowy wydaje się zbyt rozcieńczony/rzadki, podnieść ciśnienie na pokrętle regulacyjnym, obracając je w prawo, lub założyć należy inną dyszę wylotową o mniejszej średnicy.

Rozcieńczanie farb (rys. 2)



UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed napełnianiem zbiornika farby.

Większość farb przystosowana jest do malowania ręcznego i powinna być rozcieńczona, zanim można je natryskiwać pistoletem. Należy zawsze przestrzegać wskazówek producenta w zakresie rozcieńczania farb do natryskiwania. Naczynie do pomiaru lepkości pomaga w dobraniu odpowiedniej lepkości stosowanej farby. W tym celu naczynie należy napełnić farbą do pełna, do samej krawędzi. Zmierzyć czas, jaki upłynął do momentu spłynięcia całej farby z naczynia do puszki (wiaderka). Poniższa tabela pokazuje zalecane wartości czasu dla różnych substancji:

Farby z żywic syntetycznych i farby lateksowe	24–28 sekund
Farby na bazie wodnej	20–25 sekund
Farby podkładowe	24–28 sekund
Lakiery przeźroczyste	20–25 sekund
Farby olejowe	18–22 sekund
Farby emaliowe	18–22 sekund
Farby aluminiowe	22–25 sekund
Podkłady na podwozie	25–35 sekund
Podkłady ochronne dla drewna	28–35 sekund
Środki konserwacyjne do drewna	nie wymagają rozcieńczania
Bejce	nie wymagają rozcieńczania

Jeśli czas spływania farby jest dłuższy niż podany w tabeli, należy ją rozcieńczyć. W tym celu dodać należy niewielką ilość odpowiedniego rozcieńczalnika. Następnie ponownie sprawdzić lepkość, aż do momentu osiągnięcia prawidłowej wartości. Niektóre substancje mogą zawierać cząsteczki lub grudki i powinny być przefiltrowane przed napełnieniem zbiornika farby.

8 – Sposób pracy

Obrabiane powierzchnie powinny być czyste, niezakurzone, bez tłuszczów. Powierzchnie, które nie powinny być zamalowane, należy zabezpieczyć i pokryć taśmą klejącą o dobrej jakości. Farba lub substancja, która będzie natryskiwana, powinna być dobrze wymieszana i nie może zawierać żadnych grudek lub innych cząsteczek. Pistolet natryskowy służy do rozpylania wielu różnych substancji.

Natryskiwanie

Napełnić zbiornik farby odpowiednio rozcieńczoną i przefiltrowaną farbą.

Podłączyć pistolet natryskowy do źródła zasilania. Skierować pistolet natryskowy w próbne miejsce i uruchomić przycisk (3) do momentu ukazania się farby. Ustawić pokrętło regulacyjne (2) zgodnie z oczekiwaną ilością wyrzucanej farby. Obrót pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara spowoduje zmniejszenie ilości tłoczonej, a w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara jej zwiększanie. Regulacja ilości tłoczenia ma wpływ na wygląd i charakter strumienia natrysku. Nieprawidłowo dobrane natężenie tłoczenia powoduje powstanie skoncentrowanego strumienia farby w środku natrysku, co doprowadza do nierównomiernego nanoszenia farby na powierzchnię. Strumień natrysku jest ustawiony prawidłowo, jeśli farba rozkłada się równomiernie na całym przekroju strumienia natrysku.

Techniki malowania natryskowego

W celu osiągnięcia optymalnych wyników pistolet natryskowy powinien być utrzymywany w pozycji prostej i równoległej do powierzchni. Należy zachować odległość pomiędzy dyszą a powierzchnią ok. 20–30 cm i poruszać równomiernie pistoletem w lewo i w prawo, lub w dół i górę. Nigdy nie nanosić farby na ścianę pod kątem innym niż prosty, ponieważ może to spowodować spływanie farby. Wykonywanie delikatnych i równomiernych ruchów jest decydujące dla jakości malowania. Większe powierzchnie powinny być malowane natryskowo tzw. metodą „na krzyż” (patrz rys. 3, 4 i 5).

Nigdy nie załączać lub wyłączać pistoletu natryskowego w momencie, gdy jest on skierowany na malowaną powierzchnię. Pistolet musi być przesuwany z równomierną prędkością.

Szybkie ruchy powodują nanoszenie cienkiej warstwy farby, a ruchy powolne grubszej. W jednym ciągu nanoszona może być tylko jedna warstwa. Jeśli konieczne jest nałożenie drugiej warstwy, to spełnić należy zalecenia określane przez producenta farby odnośnie wymaganych czasów wysychania. Podczas natryskiwania na mniejsze powierzchnie pokrętło regulacyjne (2) powinno być ustawione w pozycji niskiej. Ustawienie takie redukuje zużycie farby i jej zbyt grube nakładanie. Podczas natryskiwania farby na jeden obiekt unikać należy wyłączania i załączania pistoletu, ponieważ powoduje to nanoszenie większej lub mniejszej ilości farby. Nie przechylać pistoletu nigdy pod kątem większym niż 45°.

Montaż i użycie przedłużenia dyszy

Przedłużenie dyszy pozwala na wykonywanie prac w miejscach trudno dostępnych, jak np. między żebrami kaloryfera. W celu założenia przedłużenia należy najpierw odkręcić dyszę i zamiast niej założyć przedłużenie. Dyszę natryskową 0,5 mm (12) założyć na końcówce przedłużenia i dokręcić (patrz rys. 6).

9 – Konserwacja i ochrona środowiska

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ **UWAGA! Przed czyszczeniem pistoletu natryskowego lub zbiornika farby koniecznie wyciągnąć wtyczkę z kontaktu!**

- Podczas użytkowania dysza może zostać zatkana przez cząsteczki farby lub wysuszone resztki farby. Resztki takie najczęściej można bez problemu usunąć z otworów dyszy za pomocą igieł do czyszczenia (11).

- Po każdym użyciu pistolet natryskowy powinien zostać dokładnie oczyszczony. Brak czyszczenia doprowadzi wcześniej czy później do zatkania się dyszy i nieprawidłowego działania całego urządzenia po ponownym załączeniu. Gwarancja nie obowiązuje dla urządzenia natryskowego, które nie było regularnie i dokładnie czyszczone przez użytkownika.

⚠ **UWAGA! Po każdym użyciu należy wykonać następujące prace:**

1. Opróżnić zbiornik farby.
2. Zbiornik farby oczyścić dokładnie za pomocą rozcieńczalnika.
3. Do zbiornika nalać trochę rozcieńczalnika i natryskiwać go pistoletem do momentu, aż z dyszy wydobywać się będzie tylko rozcieńczalnik.
4. Oczyścić rurę zasysającą i filtr rozcieńczalnikiem.
5. Oczyścić koszyk i dyszę, usunąć inne zanieczyszczenia, np. farbę.
6. Pistolet natryskowy ustawić na głowie i wlać do niego kilka kropli oleju maszynowego do obydwu otworów (patrz rys. 7)
7. Załączyć króciutko pistolet natryskowy.
8. Nigdy nie zakrywać i dokładnie czyścić szczeliny wentylacyjne urządzenia, które chronią silnik przed przegrzaniem. Obudowę czyścić regularnie za pomocą miękkiej szmatki, najlepiej po każdym użyciu. Szczeliny wentylacyjne nie mogą być zakurzone lub zabrudzone. Zabrudzenia trudne do usunięcia czyścić należy miękką

szmatką zwilżoną wodą z detergentem. Nigdy nie używać do czyszczenia rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Środki te mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

10 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.



Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	74
2 – Teknik bilgiler	74
3 – Yapı parçaları	75
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	75
5 – Genel güvenlik uyarıları	76
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	78
7 – Kullanım bilgileri/ön işlemler	81
8 – Çalışma tarzı	82
9 – Bakım ve çevrenin korunması	83
10 – Servis açıklamaları	84

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Boya hazneli bir adet püskürtme cihazıı
- 1 Püskürtme memesi uzatması
- 1 Viskozite kabı
- 1 Nozul 0,8 mm
- 1 Nozul 0,5 mm
- 1 Temizleme iğnesi
- Montaj aleti
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	220–240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	80 W
Taşıma miktarı	280 g/min
Basınç maks.	140 bar
Boya haznesi	800 ml
Meme	0,5 mm
Kablo	250 cm
Ağırlık	1,5 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 89,23 dB(A), L_{WA}: 100,23 dB(A).

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

El/Kol salınımları

a_h: 11,56 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1 uyarınca tespit edilmiştir

- Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

- Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir durma için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.


DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak, belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)


DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.


DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1 Motor gövdesi
2 Kontrol düğmesi
3 Açma/kapatma şalteri
4 Sap
5 Boya kabı
6 Filtreli emme borusu
7 Hazne kapağı
8 Püskürtme memesi 0,5 mm
9 Viskozite kabı
10 Püskürtme memesi uzatması
11 Temizleme iğnesi
12 Yedek meme 0,8 mm
13 Montaj aleti
14 Valf

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Havasız püskürtme tekniği ile çözücü ve su bazlı malzemelerin püskürtme işlemi ile sürülmesi için uygundur; buna lateks, yağ ve alkalit bazlı boyalar dahildir. Üretici bilgilerine uymanız gerekmektedir. Diğer hiçbir uygulamaya kesinlikle izin verilmemektedir.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu alet sadece evde yapılacak olan işlerde kullanılmak için belirlenmiştir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.


Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları


DİKKAT! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz.**

Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Sapları kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış şekilde tutunuz.** Gresli, yağlı saplar kaygan olur ve kontrol kaybına yol açar.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu

donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Püskürtme yönünü insan ve hayvanlara doğru çevirmeyiniz! Yaralanmalar görüldüğü anda vakit kaybetmeksizin doktora başvurunuz.
- Boş püskürtme tabancasını çalıştırmayınız. Basınç insanların veya hayvanların yaralanmalarına neden olabilir.
- Püskürtme tabancasının çıkış memesini hiçbir zaman beden veya bedenin herhangi bir bölgesi ile kapatmayınız. Yüksek çıkış basıncı hassas yaralanmalara yol açabilir.
- Boyanın asla tabanca veya hazne içerisinde kurumasına izin vermeyiniz!
- Kurumuş boya kalıntıları çıkış memesinin işlevine olumsuz etki eder

ve koşullara göre garanti hakkını da sınırlandırır.

- Hiçbir zaman katı madde yüklü sıvıları bu cihazla kullanmayınız örneğin, yüksek lif veya partikül içerikli sıvılar, metal boyalar, aleve karşı koruyucu boyalar ya da asbest partiküllü sıvılar gibi.

- Hafif yanıcı sıvılar kullanmayınız. Daima çevrenin yeteri kadar havalandırılmasına dikkat ediniz! Her zaman üreticiye ait ilgili kullanılan malzemenin paketine eklenen açıklamalara uyunuz!

- Püskürtme tabancasını kapalı alanların dışında yağmurda kullanmayınız!



- Püskürtme tabancasının kullanımında nefes maskesi, koruyucu gözlük ve kulaklık kullanılması gereklidir.

- İşe ara verildiği zaman ya da iş tamamlandıktan sonra cihazı elektrikten çekiniz, böylelikle istenmeyen biçimde cihazın tekrar çalışmasını engelleyebilirsiniz.

- Yalnızca üç damarlı uzatma kablosu kullanınız!

- Cihazı daima yalnızca üç kutuplu bir güvenlik fişi ile prize ya da uzatmaya takınız.

- Çocukların cihaza erişimini engelleyiniz!

- Cihazın parçalarını kendi kendinize ayırmayınız! Yaralanma tehlikesi!

- Püskürtme esnasında duruma göre cihazı yatay tutmaya çalışınız, böylelikle püskürtülecek sıvının dışarıya akmasını önleyebilirsiniz! Sıvılar içteki kablo ve kontaklarla temas ederse, elektrik çarpmasına neden olabilir!

- Uygulamadan sonra cihaz iyice temizlenmelidir. Kullanımdan sonra cihazı yağlayınız ki böylelikle cihazınızın kusursuz durumu garanti edilebilsin.

- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayınız.

- Püskürtülen maddenin bedenle temas etmesini önleyiniz!

- Daima üretici tarafından tavsiye edilen ek veya tamamlayıcı parçaları kullanınız, böylelikle her türlü yaralanma riskini geniş çaplı engellemiş olursunuz.

- Bağlantı kablosu hasar görürse - tehlikeleri önlemek için - üretici veya müşteri hizmetleri temsilcisi tarafından değiştirilmek zorundadır.

Güvenli bir işletim için

- Çalışma alanını daima temiz tutunuz. İşyerinde doğrudan yerde bulunan veya duran parçalar güvenlik riski oluşturmaktadır.

- Çalışma çevresinin uygunluğuna dikkat ediniz! Elektrikli cihazları asla aşırı sıvı veya yağmura maruz bırakmayınız. İş alanını daima kuru tutunuz! Elektrikli cihazları asla patlama tehlikesi olan çevrelerde kullanmayınız.

- Elektrik çarpma risklerini önleyiniz! Topraklı yüzeylerin örn. hatların, buzdolaplarının, ısıtma cihazlarının vs. doğrudan bedenle temas etmesini önleyiniz.

- Eğer alet kullanılmaz ise, bunu kuru, temiz bir ortamda, çocukların erişim alanlarından uzakta muhafaza ediniz.
- Aleti her zaman yalnızca öngörüldüğü kullanım alanı için kullanınız.
- Çalışırken uygun iş giysileri ile birlikte eldiven ve kaymayan ayakkabıların kullanılmasına dikkat ediniz.
- Cihazı hiçbir zaman şebeke giriş kablosundan taşımayınız. Cihazı elektrikten ayırırken kablosundan değil, aksine fişinden çekiniz. Şebeke giriş kablosunu keskin kenar, yağ veya ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Çalışırken daima güvenli bir duruş ve yeterli duruş dengesine dikkat ediniz!
- Tüm bakım ve tamir işlerinden veya münferit parçaların değiştirilmesinden önce cihazı şebekeden ayırınız.
- Cihaz kapalı alanların dışında kullanılacaksa, buna uygun ve bunun için tasarlanmış bir şebeke kablo uzatması kullanılmalıdır.
- Çalışırken daima konsantre olunuz ve konsantrasyonunuzu muhafaza ediniz! Normal bir sağduyu ile hareket ediniz! Yorulduğunuz zaman işe ara veriniz.
- Onarım işleri yalnızca uygun meslek eğitimi alan uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir. Münferit parçaların değiştirilmesinde yalnızca orijinal parçalar ya da üretici tarafından açık biçimde önerilen parçalar kullanılmalıdır, böylelikle herhangi bir tehlike anı geniş anlamda önlenmiş olacaktır.
- Hafif yanıcı sıvılar kullanarak cihazla püskürtme işlemi uygulamayınız.
- Cihazı yanıcı çözelti maddeleri ile temizlemeyiniz.

⚠ **TEHLİKE! Boyalarda veya incelticilerde patlama veya tutuşma tehlikesi! Bunun sonucunda yaralanmalar ve ağır hasarlar görülebilir! Tüm kıvılcım, açık alev, çakmak, sigara gibi muhtemel yanıcı potansiyellerini imkan dahilinde uzak tutunuz.**

⚠ **TEHLİKE! Boya ve incelticiler solunduğunda toksik etki yaratır! Baş dönmesi, bayılma veya diğer zehirlenmeler gibi sonuçlara neden olabilir!**

⚠ **TEHLİKE! Hiçbir zaman fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayınız! Elektrik çarpma riski!**

⚠ **DİKKAT! Yaralanma durumunda vakit kaybetmeksizin uzman doktora başvurunuz.**

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:


Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!


Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!


Toz maskesi takın.

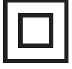

Koruyucu gözlük takınız.


Kulaklık kullanınız



www.tuv.com ID 1000000000

“Kontrollü emniyet” gönüllü kalite mühürü


Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır


CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

7 – Kullanım bilgileri/ön işlemler


DİKKAT! Öncelikle bir test uygulaması gerçekleştiriniz!

Boyayı karıştırdıktan sonra püskürtme tabancası ile bir parça eski kağıt üzerinde püskürtme deneyi uygulayınız, böylelikle püskürtme tabancası ile uygulama hissi kazanacaksınız. İşlem sahasına daima yaklaşık 30 cm kadar bir mesafe bulunmasına dikkat ediniz.

1. Pompa gövdesine emme borusunun sabit olarak takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Çıkış memesinin ve püskürteç supabının sıkı oturup oturmadığını kontrol ediniz.

2. Çıkan sıvının basıncı bir kontrol düğmesi (2) ile kontrol edilebilir. Basıncı yükseltmek için düğmeyi sağa doğru çeviriniz. Basıncı azaltmak için düğmeyi sola doğru çeviriniz. Bir orta konum belirleyiniz ve püskürtme testi esnasında uygun basıncı bulunuz.

Su çıktığı zaman

- Su bazlı boyalar: İnceltici ekleyiniz ya da başka ince sıvılı bir boya ile karıştırınız.

- Yağlı boyalar: Boyaları tekrar inceltiniz.

Genel püskürtme önerileri

1. Birçok iç ve dış mekan boyaları için fabrika tarafından önceden ayarlanan 0,5 mm'lik bir çıkış memesi, tamamıyla kafi gelir.

2. Daha koyu ve ağır lateks boyalarında 0,8 mm'lik çıkış memesi kullanınız.

3. Püskürtülen madde uygulamada hacim olarak çok düşük ve dengesiz görülürse boya çok koyudur veya ağdalı bir kıvama sahiptir. Öncelikle kontrol düğmesini çalıştırarak basıncı değiştirmek suretiyle daha iyi bir netice almaya çalışınız. Bu mümkün olmuyorsa, boyayı uygun biçimde inceltiniz.

4. Uygulamada çıkan sis zayıf çözünürlükte çok ağır görünürse, kontrol düğmesini sağa doğru çevirerek basıncı yükseltiniz veya daha küçük çaplı çıkış memesi kullanınız.

İnceltme (Resim 2)


DİKKAT! Elektrik fişini boya haznesine püskürtülecek malzemeyi doldurmadan önce çekiniz.

Çoğu boya püskürtülmeden önce kullanmaya hazır olarak sevk edilir ve inceltilir. Üreticinin püskürtmeye yönelik boya inceltmesi ile ilgili açıklamalarına uyulması gerekmektedir. Viskozite ölçüm kabı kullanılacak boyanın doğru viskozitesinin belirlenmesine yardımcı olur. Bunun için ölçüm kabı, kenarına kadar boya ile doldurulur. Kaptan boya kutusuna boşaltma süresini ölçünüz. Aşağıdaki tablo çeşitli maddeler için önerilen süreleri göstermektedir:

Sentetik reçine ve lateks boyaları	24–28 saniye
Su bazlı boyalar	20–25 saniye
Astar boyalar	24–28 saniye
Şeffaf vernik	20–25 saniye
Yağlı boyalar	18–22 saniye
Emaye boyalar	18–22 saniye
Alüminyum boyalar	22–25 saniye
Motorlu taşıtlar-Zemin koruması	25–35 saniye
Ahşap astar	28–35 saniye
Ağaç koruma	İnceltme gerekli değildir
Ahşap vernikler	İnceltme gerekli değildir

Boyanın boşaltımı, önerilen süreden daha uzun ise bu durumda tekrar inceltme gereklidir. Uygun inceltici maddeden az bir miktar karıştırılır ve viskozite testi doğru viskoziteye ulaşılıncaya kadar uygulanır. Bazı püskürtmeye uygun maddeler partikül veya topak içerir ve boya haznesine doldurulmadan önce süzgeçten geçirilmelidir.

8 – Çalışma tarzı

İşleme alınacak yüzeylerin toz, kir ve yağdan arındırılmış olması gerekmektedir. Boya püskürtülmeyecek yüzeylerin iyi kalite bir maskeleme bandı ile kapatılması gerekmektedir. Püskürtülecek olan boya veya sıvı iyice karıştırılmalı ve topak ya da başka partiküller içermemelidir. Püskürtme tabancası ile sayısız püskürtmeye uygun malzeme kullanılabilir.

Püskürtme

Boya kabına, doğru inceltilmiş ve süzgeçten geçirilmiş boyayı doldurunuz.

Püskürtme tabancasını şebeke akımına bağlayınız. Püskürtme tabancasını atılacak bir parça üzerine doğru yönlendiriniz ve boya çıkana kadar şalterini (3) çalıştırınız. Gerekli boya miktarının çıkması için uygun ayarlamayı ayar düğmesi (2) üzerinden gerçekleştiriniz. Düğmeyi saat yönünde çeviriniz, böylelikle taşınacak miktar azalır ve saat yönünün tersine çevirdiğinizde taşınacak miktar artırılır. Taşınacak miktarın ayarı püskürtme görünümüne yansır. Kusurlu bir püskürtme görüntüsünde boya püskürtmenin ortasına odaklanır, bu da yüzey üzerinde dengesiz bir boya dağılımına neden olur. Püskürtülen miktar, eğer ki boya tüm püskürtülen miktar ile dengeli biçimde dağılırsa, doğru ayarlanmış demektir.

Püskürtme teknikleri

İdeal sonuçlar elde edebilmek için püskürtme tabancası daima dik ve yüzeye paralel konumda tutulmalıdır. Püskürtme memesi ve yüzey arasındaki 20–30 cm'lik mesafeyi koruyunuz ve bu esnada dengeli biçimde aşağı yukarı veya sağdan sola doğru püskürtme işlemi uygulayınız. Başka bir açıyla yüzeye boya püskürtmeyiniz, çünkü boya bu şekilde aşağıya doğru akar. Yumuşak ve dengeli bir hareket önem teşkil eder. Daha büyük yüzeylere püskürtme işlemi yapıldığında çapraz hareketle püskürtme yapılır (bk resim 3, 4 ve 5).

Püskürtme tabancasını püskürtme işlemi yapılacak olan yüzeye doğru tutarken asla açıp-kapatmayınız. Püskürtme tabancasının hareketi, dengeli bir hızla seyretmelidir. Hızlı bir hareket ince boya tabakası, yavaş bir hareket ise kalın bir tabaka oluşturur. Bir püskürtme adımında yalnızca bir tabaka uygulanmalıdır. Eğer tekrar bir tabaka uygulanması gerekirse, boya üreticilerinin kurutma süreleri konusundaki önerilerine uyulması gerekmektedir. Küçük şişelerle püskürtme işlemi yapılması halinde ayar düğmesinin (2) ayarı düşük tutulmalıdır. Bundan

dolayı çok yüksek boya tüketimi ve çok yoğun bir tabaka uygulamasından kaçınınız. Objeye püskürtme işlemi uygularken sık sık açma -kapama işleminden kaçınınız, aksi halde bu durumdan dolayı çok fazla veya çok az boya sürülmüş olur. Püskürtme tabancasını 45°'den daha eğik tutmayınız.

Meme uzatmasının montajı ve kullanımı:

Meme uzatması zor erişilen alanlarda iş yapılmasını kolaylaştırır, örneğin kalorifer petekleri gibi. Meme uzatmasını takmak için püskürtme memesinin vidasını sökünüz ve bunun yerine uzatmayı vidalayınız. Püskürtme nozulunu 0,5 mm (12) sadece nozul uzatmasının sonuna vidalayın ve sıkın (bk resim 6).

9 – Bakım ve çevrenin korunması

Temizlik ve bakım

DİKKAT! Püskürtme tabancasını veya boya haznesini temizlemeden önce mutlaka elektrik fişini çekiniz!

- Kullanım esnasında boya partikülleri ve kurumuş boya kalıntıları püskürtme memesini tıkayabilir. Bunlar çoğunlukla da temizleme iğnesi (11) yardımıyla meme ağzından dikkatlice temizlenebilmektedir.

- Püskürtme tabancasını her kullanımdan sonra itinalı biçimde temizleyiniz. Bu temizlik yapılmadığı takdirde, neredeyse kaçınılması mümkün olmayan tıkanmalara yol açar ve bir sonraki uygulamada cihazın hatalı çalışmasına neden olur. Garanti kullanıcı tarafından itinalı biçimde temizlenmeyen püskürtme cihazının temizliğini kapsamamaktadır.

DİKKAT! Her kullanımdan sonra aşağıdaki işlerin mutlaka yapılması gerekmektedir:

1. Boya haznesinde kalan boyaları boşaltılınız.
2. Kullanılan inceltici ile hazneyi itinalı biçimde temizleyiniz.
3. Hazne içerisine bir miktar inceltici dökünüz ve püskürtme tabancasından yalnızca saf inceltici çıkıncaya kadar püskürtme tabancası ile püskürtünüz
4. Emme borusunu ve filtreyi inceltici ile temizleyiniz.
5. Hazne ve memesini temizleyin ve kalan kir veya boyaları çıkarınız.
6. Püskürtme tabancasını baş aşağı tutun ve her iki açıklığa da birkaç damla dikiş makinesi yağı damlatınız (bk resim 7)
7. Püskürtme tabancasını kısa çalıştırınız.
8. Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazın havalandırma deliklerini temiz tutunuz. Gövdeyi düzenli aralıklarla yumuşak bir bezle en iyisi her kullanımdan sonra siliniz. Havalandırma deliklerini kir ve toza karşı temiz tutunuz. Eğer kir çözülmez ise, sabunlu suyla nemlendirilen yumuşak bir bez kullanınız. Asla benzin, alkol, amonyak ve benzeri malzemeler kullanmayınız. Çözelti maddeleri plastik parçalara zarar verebilir.

DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

10 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

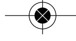
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.


ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.


DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

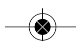
- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.









Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Farbsprühgerät**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Stříkací pistole**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Pistolet à peinture**
The following product ...	**Paint spray gun**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Verfspuitpistool**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Aparat natryskowy**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Boya püskürtme tabancası**

FP80M	**Nr. 5412950**	**BJ:2014 · SN:12001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
… potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

2006/95 EC
2006/42 EC
2004/108 EC
2011/65 EU

Angewandte harmonisierte Normen:
Aplikované súvisiace normy:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Wykorzystane normy sharmonizowane:
Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009+A11
EN 50580:2012
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . . 03.12.2014 . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D- 42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0) 202 / 24 75 04 30
+49 (0) 202 / 24 75 04 31
+49 (0) 202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.











Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany